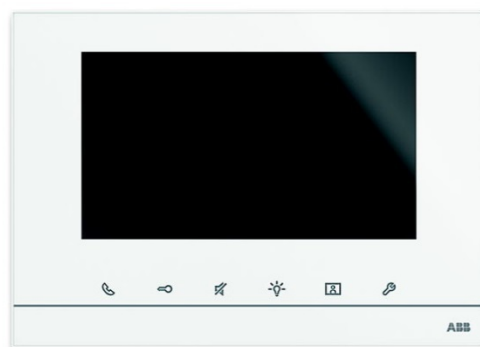


Техническое руководство ABB-free@homeTouch 7"



DP7-S-6xx

1	Указания к руководству	3
2	Безопасность	4
2.1	Используемые символы	4
2.2	Применение по назначению	5
2.3	Применение не по назначению	5
2.4	Целевая группа / квалификация персонала	5
2.5	Правила техники безопасности	6
3	Указания по защите окружающей среды	7
4	Описание изделия	8
4.1	Комплект поставки	8
4.2	Обзор моделей	9
4.3	Обзор функций free@home	9
5	Технические характеристики	11
5.1	Обзор	11
5.2	Размеры	11
5.3	Схемы соединений	12
6	Монтаж	13
6.1	Указания по проектированию	13
6.2	Правила техники безопасности при монтаже	13
6.3	Общие указания по монтажу	14
6.4	Установка / монтаж	14
6.5	Подключение	17
7	Управление	18
7.1	Обычный режим работы	18
7.1.1	Элементы управления	18
7.1.2	Функции домофона в системе free@home	20
7.1.3	free@home	21
7.1.4	Панель состояния	22
7.2	Операции управления	23
7.2.1	Установление голосовой и видеосвязи	23
7.2.2	Открытие двери	24
7.2.3	Отключение звука (таймер)	25
7.2.4	Включение освещения	26
7.2.5	Память событий и изображений / история	27
7.2.6	Установка SD-карты	29
7.2.7	Настройки	30
7.2.8	Настройка устройства	41
8	Установка адресов	43
8.1	Установка адресов станций	43
8.1.1	Потенциометры	43
8.1.2	Настройка адреса внешней вызывной станции	43
8.1.3	Привязка кнопок звонка внешней вызывной станции к квартире	43
8.1.4	Настройка адреса внутренней вызывной станции	44
8.1.5	Настройка «стандартной внешней вызывной станции»	45
8.2	Видео, демонстрирующее установку адреса устройства	47
9	Возможности обновления	49
10	Техническое обслуживание	50
10.1	Чистка	50

1 Указания к руководству

Внимательно прочтите настоящее руководство и следуйте всем изложенным в нем указаниям. Это позволит вам обеспечить безопасность при обращении с изделием, его надежную работу и долгий срок службы.

Храните руководство в надежном месте.

При передаче изделия другим лицам руководство следует передать вместе с ним.

Busch-Jaeger снимает с себя ответственность в случае возможного ущерба, вызванного несоблюдением требований руководства.

Для получения дополнительной информации или по вопросам об устройстве обращайтесь в Busch-Jaeger или посетите наш интернет-сайт:

www.BUSCH-JAEGER.com

www.abb.com/freeathome



Примечание...

Подробную информацию по проектированию систем ABB-Welcome® и ABB-free@home® вы найдете в руководствах к этим системам. Они доступны для загрузки на сайте www.Busch-Jaeger.com и www.abb.com/freeathome.

2 Безопасность

Устройство изготовлено в соответствии с действующими на данный момент правилами техники и безопасно в эксплуатации. Оно прошло необходимые испытания и поставлено в технически безопасном состоянии.

Тем не менее, существуют остаточные риски. Прочитайте и примите к сведению указания по технике безопасности.

Busch-Jaeger снимает с себя ответственность в случае возможного ущерба, вызванного несоблюдением указаний по технике безопасности.

2.1 Используемые символы

Следующие символы указывают на особые опасности, связанные с использованием устройства, или сопровождают полезные указания.



Предупреждение

Данный символ в сочетании с сигнальным словом «Предупреждение» обозначает опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



Внимание – риск материального ущерба

Данный символ обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение такого указания может привести к повреждению или разрушению изделия.



Примечание...

Данным символом помечается полезная информация или ссылки на смежные темы. Эта надпись не является сигнальным словом, обозначающим опасную ситуацию.



Данный символ указывает на информацию по защите окружающей среды.

Для указания на особые опасности в руководстве используются следующие символы:



Данный символ указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. При несоблюдении соответствующего указания возможны тяжелые травмы вплоть до смертельных.

2.2 Применение по назначению

ABB-free@homeTouch 7" (DP7-S-6xx) является частью домофонной системы ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы. Это устройство можно также использовать в качестве панели управления для систем ABB-free@home® (необходима предварительная настройка через SysAP).

Назначение устройства предусматривает:

- » использование в соответствии с указанными техническими данными,
- » монтаж внутри сухих помещений,
- » использование предусмотренных на устройстве элементов подключения.

К применению по назначению также относится соблюдение всех указаний из настоящего руководства.

2.3 Применение не по назначению

Любое иное применение, не указанное в разделе 2.2, считается недопустимым и может привести к причинению вреда людям и имуществу.

Компания Busch-Jaeger не несет ответственность за ущерб, обусловленный недопустимым применением устройства. Все риски несет исключительно пользователь / эксплуатационник.

Назначение устройства не предусматривает:

- » самовольное внесение изменений в конструкцию,
- » ремонт,
- » использование устройства вне помещений или в помещениях с повышенной влажностью,
- » использование с дополнительным шинным копплером.

2.4 Целевая группа / квалификация персонала

Монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание изделия разрешается осуществлять только специально подготовленным специалистам-электрикам с соответствующей квалификацией.

При этом специалист должен предварительно изучить данное руководство, понять его требования и следовать содержащимся в нем указаниям.

Специалист-электрик обязан обеспечить соблюдение действующих в его стране национальных норм, регламентирующих монтаж, функциональный контроль, ремонт и техобслуживание электроприборов.

Специалист-электрик должен знать «пять правил безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110) и следовать им:

1. Обесточить;
2. Заблокировать от повторного включения;
3. Убедиться в отсутствии напряжения;
4. Заземлить и замкнуть накоротко;
5. Укрыть или отгородить соседние детали, находящиеся под напряжением.

2.5 Правила техники безопасности



Предупреждение

Электрическое напряжение! Опасность для жизни и опасность возгорания: электрическое напряжение 230 В.

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

- » Работы в сети с напряжением 230 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!
- » Перед монтажом и демонтажем отключите сетевое напряжение.
- » Никогда не используйте устройство с поврежденными соединительными кабелями.
- » Не снимайте с корпуса устройства прочно привинченные крышки.
- » Используйте устройство только в технически исправном состоянии.
- » Не вносите изменения в конструкцию устройства и не ремонтируйте его, а также его детали или принадлежности.
- » Берегите устройство от воды и влажной атмосферы.



Внимание – риск материального ущерба

Опасность повреждения устройства в результате внешнего воздействия! Влажность и загрязнение устройства могут привести к его повреждению.

- » При транспортировке, хранении и эксплуатации устройство следует защитить от влаги, грязи и повреждений.

3 Указания по защите окружающей среды

Все упаковочные материалы и приборы ABB имеют маркировку и контрольное клеймо для утилизации, проводимой согласно нормам и правилам.

Продукция ABB соответствует специальным требованиям законодательства, в частности, Закону ФРГ об электрическом и электронном оборудовании и Регламенту ЕС об обращении с химическими веществами (REACH) (Директивы ЕС 2002/96/EC WEEE и 2002/95/EC RoHS), (Европейский регламент REACH и Закон о реализации Регламента (ЕС) № 1907/2006).



Устройство содержит ценные материалы, которые допускают повторное использование. Отслужившие свой срок электрические и электронные приборы запрещается выбрасывать вместе с бытовым мусором.

- » Утилизируйте упаковочный материал и электроприборы / их компоненты только путем сдачи в специализированные пункты приема вторсырья и службы утилизации.

4 Описание изделия



Рис. 1: Внешний вид изделия

Панель ABB-free@home Touch 7“ представляет собой внутреннюю видеостанцию для домофонной системы ABB-Welcome и для централизованного управления функциями free@home — например, для централизованного управления работой жалюзи, сценариями или комнатными терморегуляторами (в качестве вспомогательного устройства).

Изделие является элементом домофонной системы ABB-Welcome и работает только с компонентами этой системы.

Панель соединяется с обеими шинными системами – free@home и Welcome. Передача аудио/видео-сигналов и питание устройства осуществляются исключительно через шину Welcome. Панель можно также использовать в качестве простой внутренней видеостанции без соединения с free@home.

Эксплуатация панели без подключения к шине Welcome невозможна. Это означает, что для питания панели необходим системный центральный модуль ABB-Welcome или дополнительный источник питания.

На экране управления free@home можно разместить до 16 функций free@home. Функция комнатного терморегулятора занимает две ячейки.

Программирование осуществляется через интерфейс точки доступа System Access Point.

Помимо этого панель выполняет функции шлюза для двустороннего обмена телеграммами между обеими шинными системами. Так, например, при входящем звонке в дверь с системы ABB-Welcome можно включать активатор системы free@home или использовать датчик free@home для отправки команды «Открыть дверь» в систему ABB-Welcome.

4.1 Комплект поставки

В комплект поставки входит только сама панель. Подключение к шине осуществляется с помощью прилагающегося зажима сопряжения с шиной.

4.2 Обзор моделей

Номер артикула	Наименование изделия	Цвет	Размер дисплея по диагонали
DP7-S-611	ABB-free@home® Touch 7"	белый	17,8 см (7")
DP7-S-625	ABB-free@home® Touch 7"	черный	17,8 см (7")

Таб. 1: Обзор моделей

4.3 Обзор функций free@home

В таблице ниже представлен обзор возможных функций и вариантов применения устройства:

Пиктограмма интерфейса	Информация
	<p>Название: этажный вызов Тип: датчик Обеспечивается устройством: free@home Touch 7" Функция: сигнализирует о входящем этажном вызове (Применение: активатор free@home выполняет переключение при входящем этажном вызове)</p>
	<p>Название: кнопка этажного вызова Тип: активатор Обеспечивается устройством: free@home Touch 7" Функция: активирует этажный вызов (Применение: датчик free@home используется в качестве кнопки этажного вызова)</p>
	<p>Название: освещение в коридоре Тип: активатор Обеспечивается устройством: free@home Touch 7" Функция: активирует контакт переключения коридорного освещения системного центрального модуля Welcome</p>
	<p>Название: автоматическое устройство открытия двери Тип: активатор Обеспечивается устройством: free@home Touch 7" Функция: активирует/деактивирует автоматическое устройство открытия двери (Применение: датчик free@home активирует/деактивирует автоматическое устройство открытия двери)</p>
	<p>Название: устройство открытия двери Тип: активатор Обеспечивается устройством: free@home Touch 7" Функция: задействует устройство открытия двери в системе ABB-Welcome (Применение: датчик free@home задействует устройство открытия двери)</p>
	<p>Название: вызов от входной двери Тип: датчик Обеспечивается устройством: free@home Touch 7" Функция: сигнализирует о входящем звонке в дверь (Применение: активатор free@home выполняет переключение при звонке в дверь)</p>

Таб. 2: Обзор функций

Каждая из этих функций появляется в виде отдельной записи в разделе «Идентификация». Функции можно разместить на горизонтальной проекции и затем соединить с другими датчиками и активаторами системы в разделе «Привязка» точно так же, как любой датчик или активатор.

Функция «Вызов от входной двери» поддерживает 4 привязки, по одной для каждой из 4 возможных внешних вызывных станций Welcome. Это позволяет целенаправленно настроить действия отдельно для каждого входа в дом. Эти действия инициируются, когда посетитель звонит с одной из внешних вызывных станций.

Функция «Устройство открытия двери» поддерживает 5 привязок: можно либо целенаправленно посылать сигнал на одно из 4 возможных устройств открытия двери в системе Welcome (чтобы определенный датчик открывал конкретную дверь), либо назначить устройство открытия, которое будет в динамическом режиме открывать именно ту дверь, с которой в данный момент поступил звонок (можно использовать один датчик для открытия любой из дверей, в зависимости от того, откуда звонят).

5 Технические характеристики

5.1 Обзор

Параметр	Значение
Разрешение дисплея	800 x 480
Размер дисплея	17,8 см (7")
Рабочая температура	от -5° С до +40° С
Температура хранения	-20° С – +70° С
Степень защиты	IP 20
Клеммы однопроводные	2 x 0,6 мм ² – 2 x 1 мм ²
Клеммы тонкопроволочные	2 x 0,6 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Напряжение шины Welcome	28 В- ±2 В
Напряжение шины free@home	21-30 В
Зажим сопряжения с шиной free@home	0,6-0,8 мм однопроводной
Громкость	не более 85 дБА (на расстоянии: 0,5 м)

Таб. 3: Технические характеристики

5.2 Размеры



Примечание...

Все размеры указаны в миллиметрах.

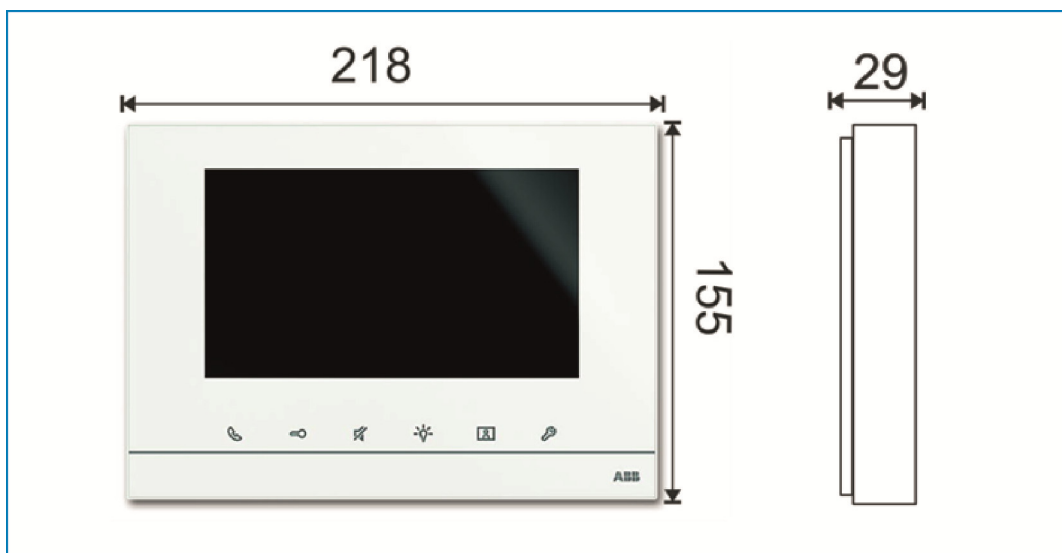


Рис. 2: Размеры всех описанных моделей устройства

5.3 Схемы соединений

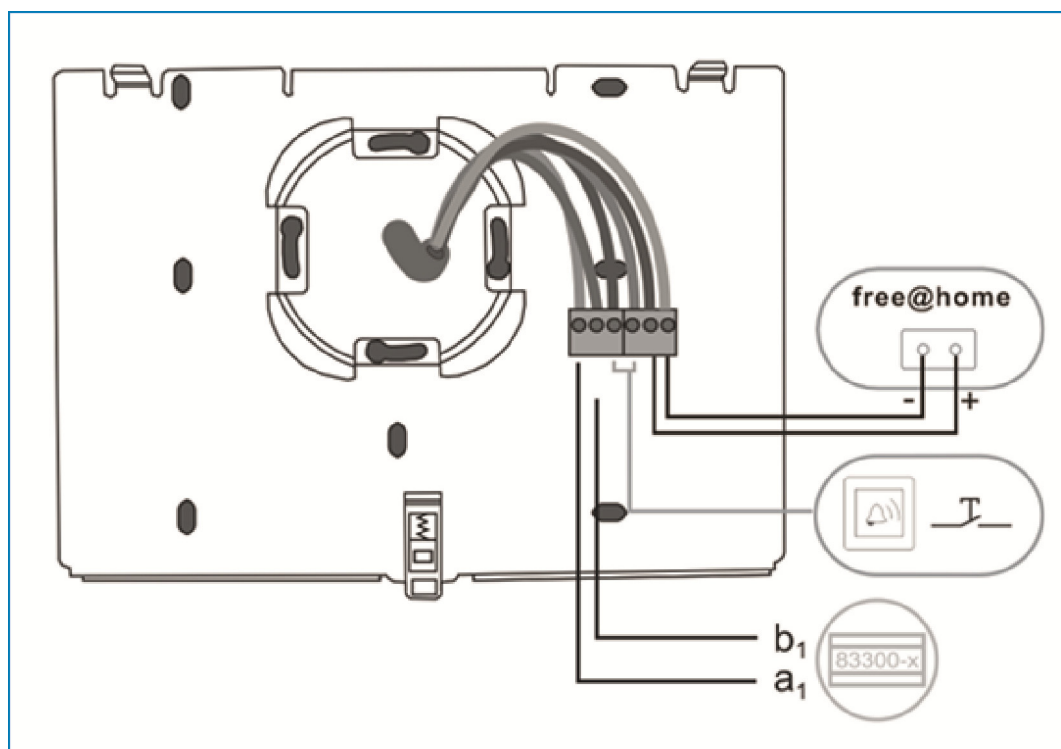


Рис. 3: Электрическое подключение

6 Монтаж

6.1 Указания по проектированию



Примечание...

Указания по проектированию и применению содержатся в руководствах к системам Welcome и free@home. Их можно загрузить по адресу www.Busch-Jaeger.com и www.abb.com/freeathome.

6.2 Правила техники безопасности при монтаже



Предупреждение – опасность для жизни, короткое замыкание

Опасность для жизни: электрическое напряжение 230 В.

- » Запрещается проводить вместе линии низкого напряжения и напряжения 230 В в одной монтажной коробке для скрытой установки! В случае короткого замыкания возникает риск возникновения 230 В на низковольтном кабеле.
- » Соблюдайте действующие нормативы.



Предупреждение – опасность для жизни, электрическое напряжение

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

Ненадлежащее выполнение работ с электрическими установками может иметь опасные последствия для здоровья и жизни как монтажника, так и пользователей. Также существует опасность возгорания и существенного материального ущерба.

- » К установке устройств допускаются только лица, владеющие необходимыми знаниями и навыками в области электротехники (см. главу 2.4)
- » Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.
- » Используйте соответствующие инструменты и измерительные приборы.
- » Выясните тип сети электропитания (система TN, IT или TT), чтобы обеспечить предписанные для него условия подключения (классическое зануление, защитное заземление, необходимые дополнительные меры и т.п.).

6.3 Общие указания по монтажу

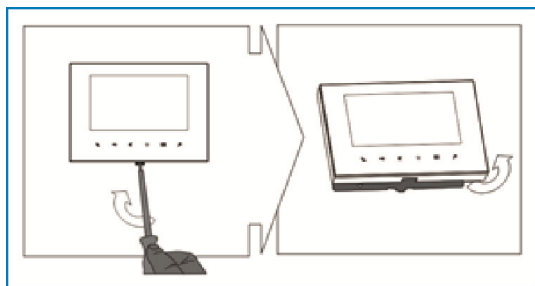
- » Выполните концевую заделку всех ветвей электросети через подключенное шинное устройство (например, внутреннюю вызывную станцию, внешнюю вызывную станцию, системное устройство).
- » Не монтируйте системный контроллер рядом с трансформаторами для звонка или другими подключенными источниками питания (во избежание помех).
- » Не прокладывайте линии системной шины вместе с линиями напряжения 230 В.
- » Не используйте общие кабели в качестве соединительных кабелей для устройств открытия дверей и линий системной шины.
- » Избегайте создания переходов между различными типами кабелей.
- » В четырех- или многожильных кабелях используйте только две жилы для системной шины.
- » При шлейфовании никогда не прокладывайте входящую и исходящую шины внутри одного кабеля.
- » Никогда не прокладывайте в одном кабеле внутреннюю и внешнюю шины.

6.4 Установка / монтаж

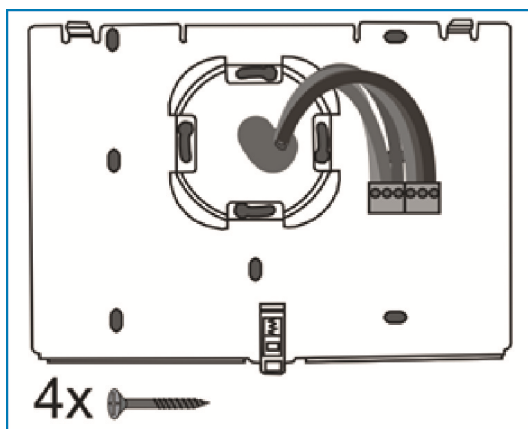
Монтаж на коробке для скрытой установки стандарта DIN 49073-1 или непосредственно на ровной поверхности стены.



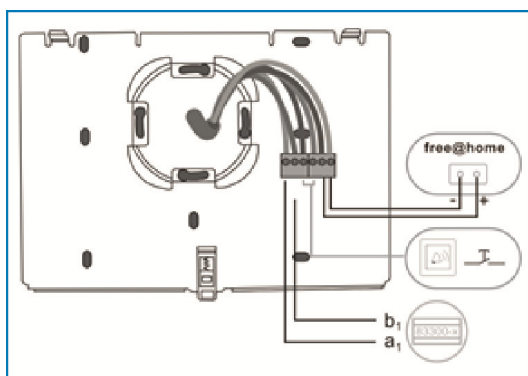
Видео, демонстрирующее монтаж и подключение устройства.



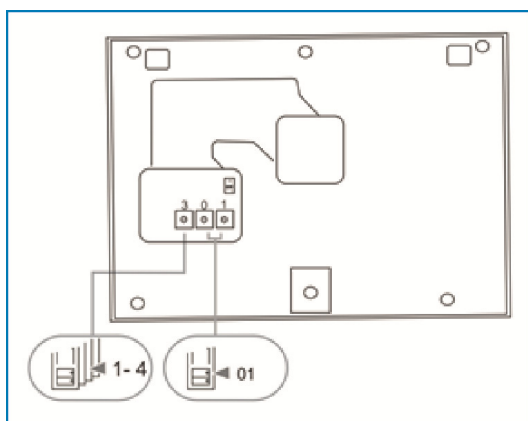
- » Откройте корпус панели, потянув за зажим на нижней стороне устройства и используя отвертку в качестве рычага.



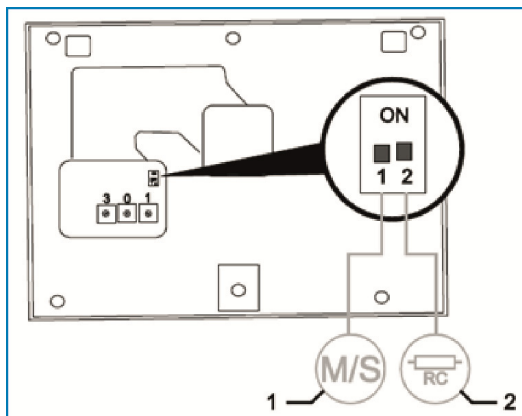
- » Зафиксируйте нижнюю часть устройства на стене



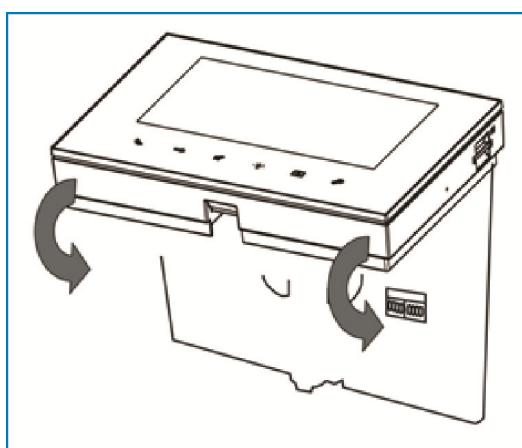
- » Подключите нижнюю часть устройства в соответствии с рисунком (см. главу «Подключение» на стр. 18).



- » С помощью поворотного переключателя на тыльной стороне верхней части устройства задайте адрес выбранной внешней вызывной станции, а также адрес внутренней станции (см. главу «Установка адресов» на стр. 43).



- » С помощью переключателей на тыльной стороне верхней части корпуса установите функцию мастер / слейв и сопротивление нагрузки (см. главу «Настройка переключателя мастер/слейв» на стр. 42).



- » Зафиксируйте верхнюю часть устройства на нижней. Для этого его верхней стороной к фиксирующим защелкам и надавите снизу в направлении нижней части устройства до защелкивания.
- » Внутренняя вызывная станция установлена.



Видео, демонстрирующее монтаж устройства.

6.5 Подключение

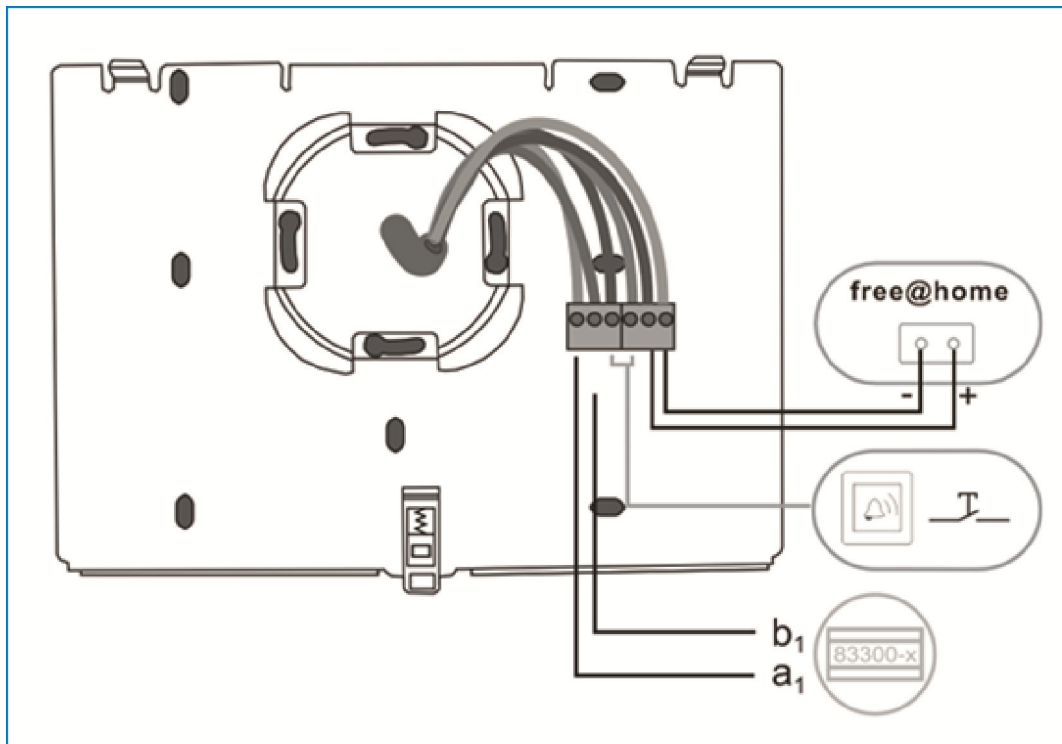


Рис. 4: Электрическое подключение

№	Функция
1	Разъем для шины free@home, которая контролирует функции домофонной системы (включение освещения, открытие двери и т.д.)
2	Разъем для кнопки этажного вызова
3	Разъем для системного центрального модуля При использовании нескольких внутренних станций: разъем для внутренней шины

7 Управление

7.1 Обычный режим работы

7.1.1 Элементы управления

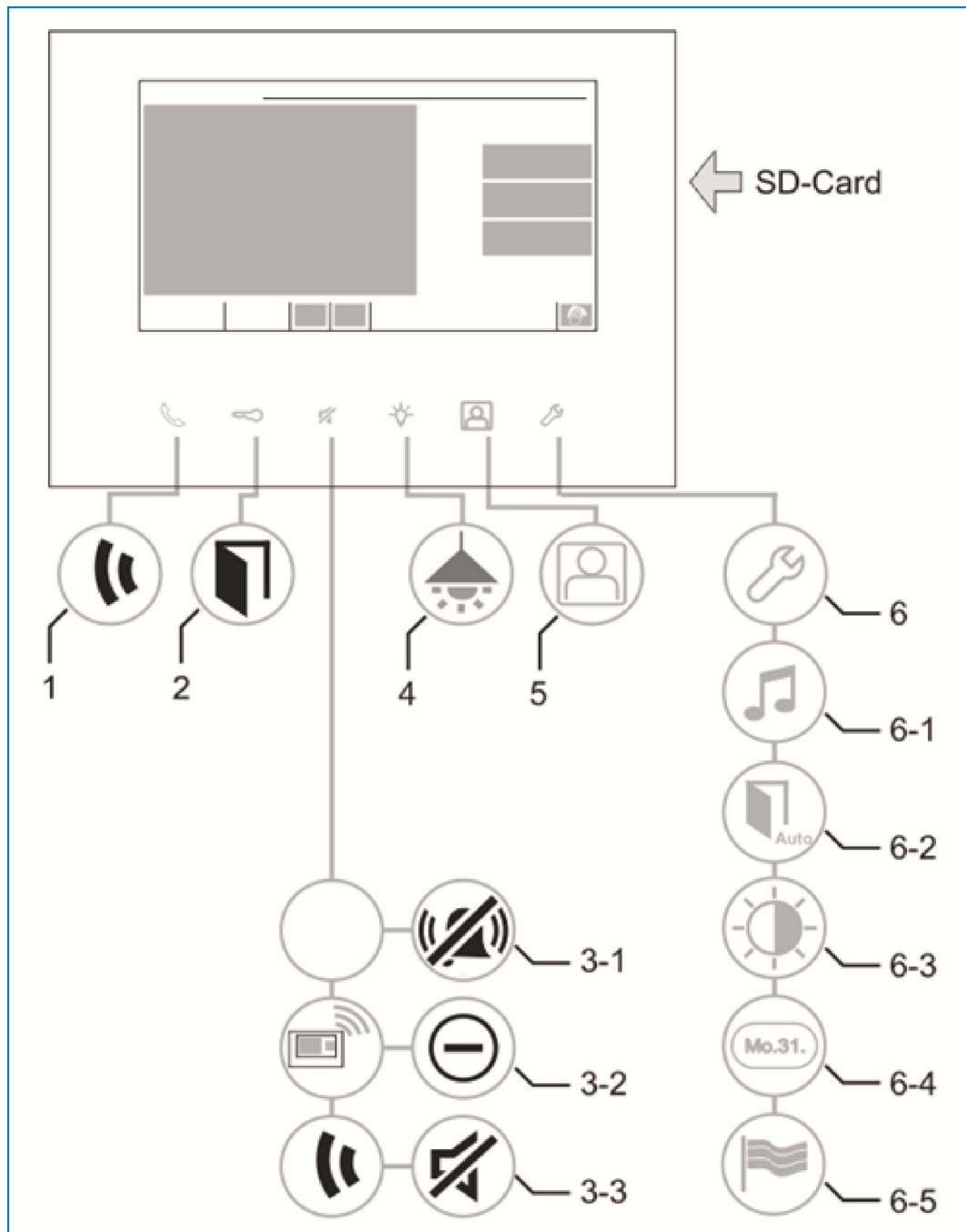


Рис. 5. Обзор кнопок управления

№	Функция
1	Нажмите эту кнопку для ответа на звонок.
2	Нажмите эту кнопку для открытия двери.
3-1	Эта кнопка используется для отключения звука дверного звонка.
3-2	При наличии активного вызова эта кнопка выполняет функцию «Отклонить вызов». - Нажмите эту кнопку, чтобы отклонить звонок.
3-3	Во время разговора кнопка выполняет функцию «Отключение звука». Используйте эту кнопку, чтобы отключить звук во время разговора. - Ваш собеседник не будет вас слышать. - Для возобновления разговора еще раз нажмите эту кнопку.
4	Эта кнопка используется для включения подсветки.
5	Эта кнопка используется для открытия памяти событий и изображений / истории.
6	Эта кнопка используется для перехода в раздел «Настройки». - На сенсорном экране доступны настройки с 6-1 по 6-6.
6-1	Регулировка громкости звонка.
6-2	Разблокировка автоматических настроек. Когда эта функция активирована, загорается индикатор клавиши разблокировки.
6-3	Регулировка яркости дисплея.
6-4	Настройка времени и даты.
6-5	Выбор языка

7.1.2 Функции домофона в системе free@home

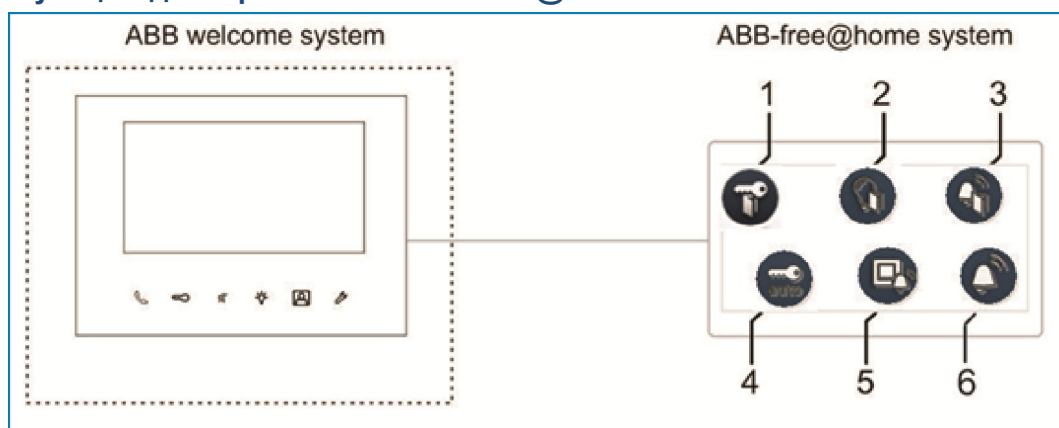


Рис. 6: Обзор управляющих клавиш

№	Функция
1	<p>Устройство открытия двери</p> <ul style="list-style-type: none"> - Датчик free@home задействует устройство открытия двери - Открывает дверь, где расположена внешняя вызывная станция, с которой поступил текущий звонок (по аналогии с кнопкой открытия двери на внутренней вызывной станции)
2	<p>Освещение в коридоре</p> <ul style="list-style-type: none"> - Активирует контакт переключения коридорного освещения системного центрального модуля Welcome
3	<p>Кнопка этажного вызова</p> <ul style="list-style-type: none"> - Датчик free@home используется в качестве кнопки этажного вызова, чтобы сигнализировать или имитировать этажный вызов на внутренней вызывной станции (этажный вызов аналогичен вызову от входной двери, но без интеркома) - Задействует активатор free@home с переключающим реле по нажатию кнопки этажного вызова
4	<p>Автоматическое устройство открытия двери</p> <ul style="list-style-type: none"> - Датчик free@home должен активировать/деактивировать автоматическое устройство открытия двери
5	<p>Этажный вызов</p> <ul style="list-style-type: none"> - Активатор free@home должен выполнять переключение при входящем этажном вызове
6	<p>Вызов от входной двери</p> <ul style="list-style-type: none"> - Активатор free@home должен выполнять переключение при входящем вызове от входной двери

7.1.3 free@home

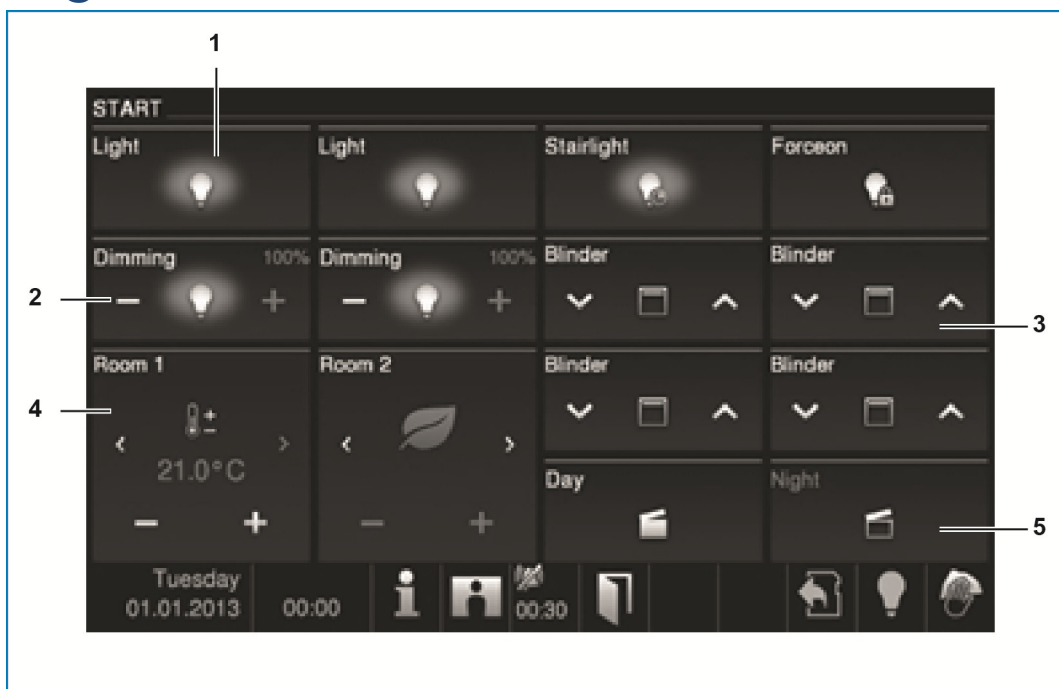


Рис. 7: Автоматизация дома

После активирования функции блоки управления автоматизацией дома появляются на экране системы Welcome.

№	Функция
1	Выключатель освещения - Включение/выключение - Продолжительность освещения - Принудительное положение вкл/выкл
2	Управление светорегулятором - Регулировка интенсивности освещения (одна настройка вперед и одна настройка назад)
3	Управление жалюзи - Перемещение жалюзи (вверх/вниз до упора, пошагово вверх/вниз)
4	Комнатный терморегулятор - Управление вентиляторами (изменение температуры, выбор режима)
5	Управление сценариями - День, ночь, сон, пустой дом, вечеринка, кино, ужин

7.1.4 Панель состояния



Рис. 8: Панель состояния

№	Функция
1	Текущая дата - Для настройки даты нажмите на кнопку.
2	Время - Чтобы задать точное время, нажмите эту кнопку.
3	Системная информация - По нажатию кнопки выводится адрес этой панели (номер внутренней станции) и актуальная информация об аппаратном и программном обеспечении.
4	История - Если этот символ мигает, значит в истории (памяти событий и изображений) есть новая информация. Например, пропущенный вызов. - Для открытия памяти событий и изображений нажмите кнопку.
5	Отключение звука - Символы «перечеркнутая трубка» и «перечеркнутый звонок» обозначают отключение звука микрофона или громкоговорителя панели.
6	Открытая входная дверь - Символ «Открытая дверь» отображается при задействовании устройства открытия двери или активации функции «Автоматическое устройство открытия двери».
7	SD-карта - Символ показывает, вставлена ли SD-карта.
8	Освещение - Символ отображается, когда освещение было включено непосредственно с панели.
9	Блокировка нажатия - Символ отображается, когда дисплей заблокирован для того, чтобы исключить активирование функций во время чистки дисплея.

7.2 Операции управления

7.2.1 Установление голосовой и видеосвязи

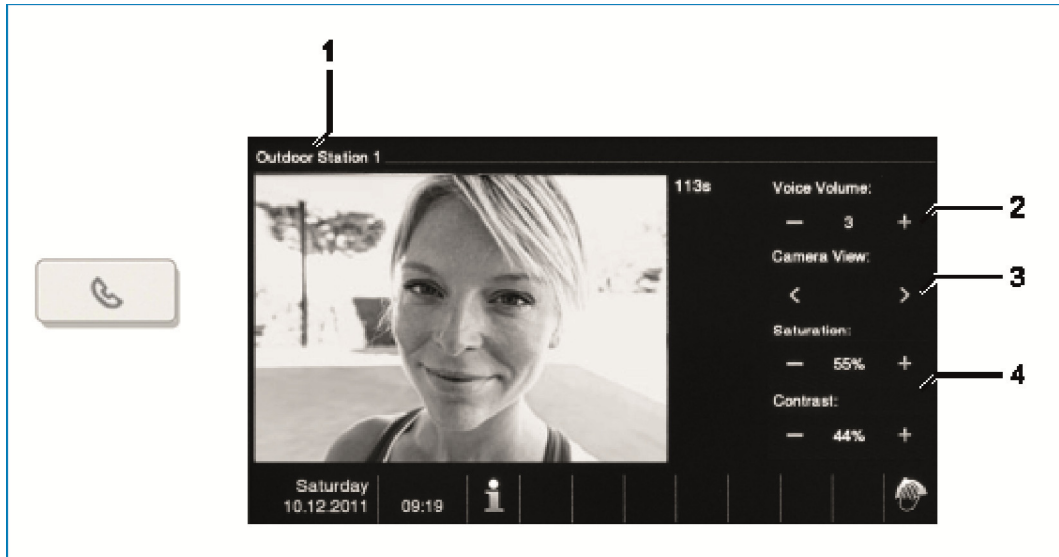


Рис. 9: Установление голосовой и видеосвязи

При установлении голосовой и видеосвязи (нажатии клавиши трубки) вы получаете доступ к следующим функциям:

№	Функция
1	Название камеры
2	Регулировка громкости разговора с помощью соответствующих экранных кнопок («плюс» и «минус»).
3	Если подключено несколько внешних вызывных станций или внешних камер: - Выберите камеру, используя соответствующие экранные кнопки («вперед» и «назад»).
4	Настройка изображения с помощью соответствующих экранных кнопок. - насыщенность («плюс» и «минус»), - контрастность («плюс» и «минус»).

7.2.2 Открытие двери

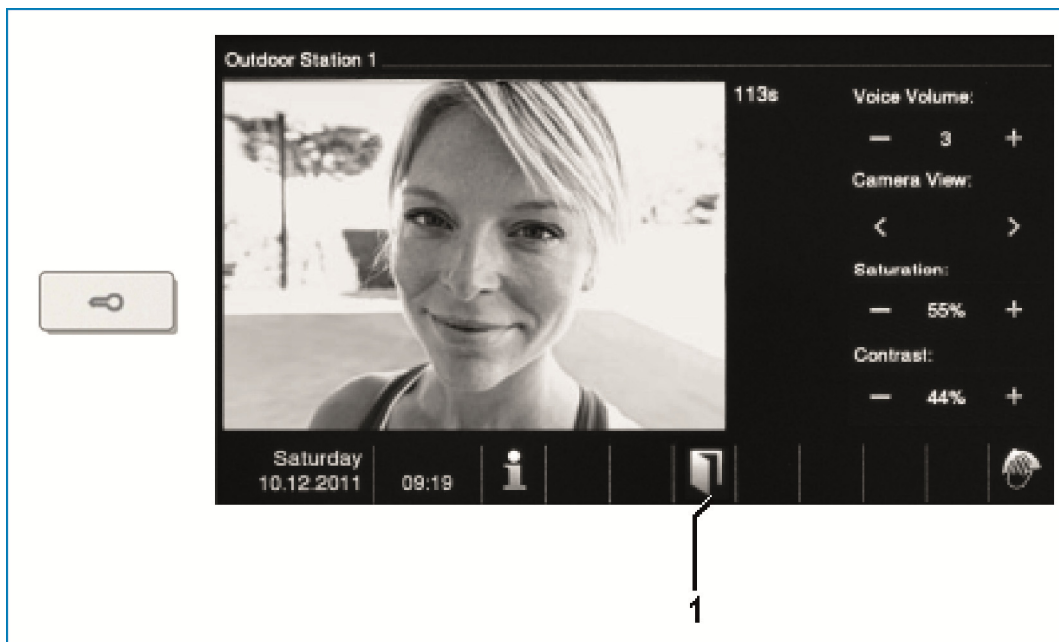


Рис. 10: Открытие двери

При приведении в действие устройства открытия двери (нажатии кнопки с ключом) вы получаете доступ к следующей функции:

№	Функция
1	Символ «Открытая дверь» отображается при задействовании устройства открытия двери или активации функции «Автоматическое устройство открытия двери».

7.2.3 Отключение звука (таймер)

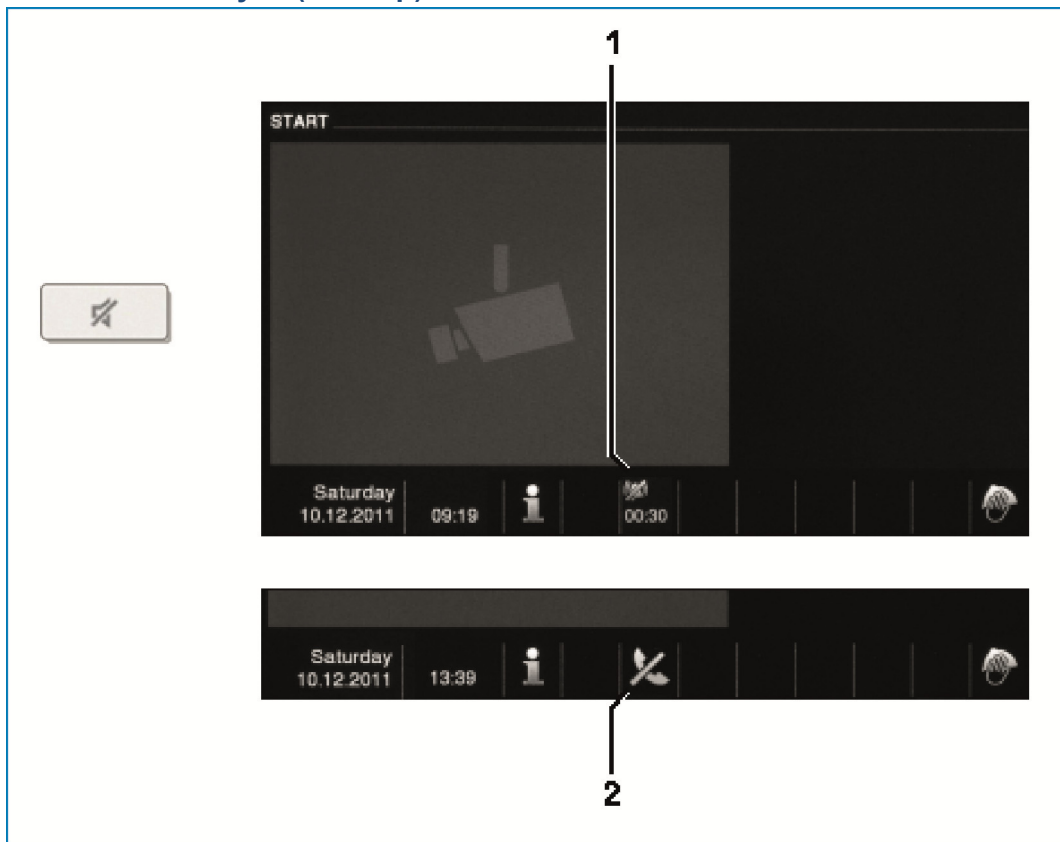


Рис. 11: Отключение звука (таймер)

При отключении звука (таймер) вам доступны следующие функции:

№	Функция
1	<p>В отсутствие выходящего вызова:</p> <ul style="list-style-type: none"> - При нажатии клавиши «Отключение звука» при отсутствии активного вызова будет на определенное время отключен звуковой сигнал вызова панели. - Если в этот период поступит вызов, на панели появится только видеоизображение. - Пропущенные вызовы будут записаны в память событий и изображений.
2	<p>При входящем вызове:</p> <ul style="list-style-type: none"> - При нажатии на клавишу «Отключение звука» после установления голосовой связи происходит отключение микрофона панели; при повторном нажатии клавиши микрофон включается.

7.2.4 Включение освещения

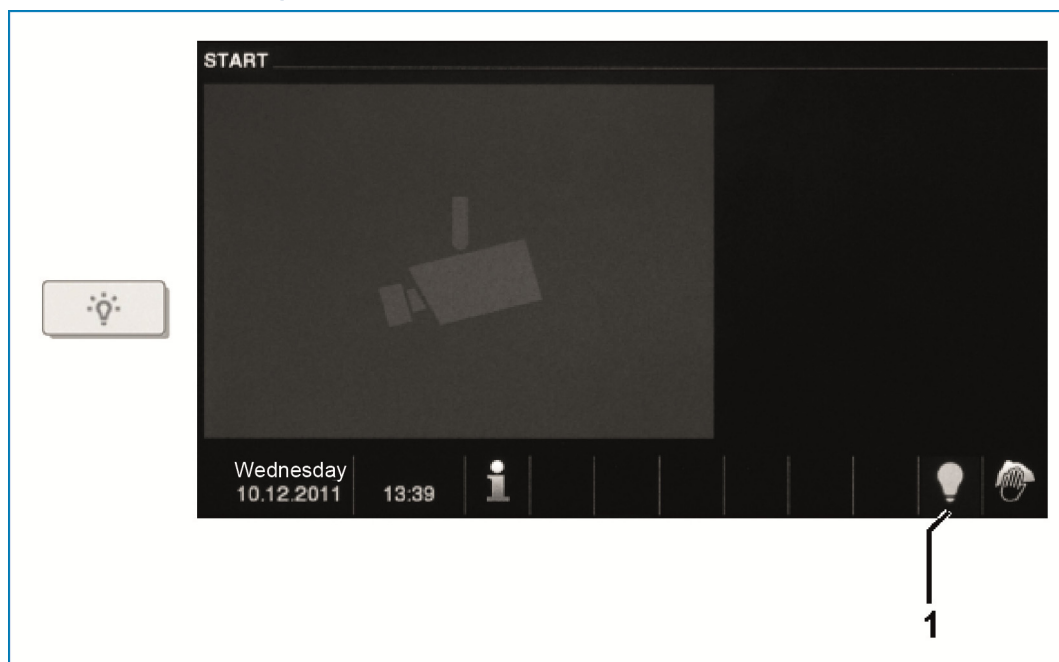


Рис. 12: Включение освещения

При нажатии выключателя освещения вам доступна следующая функция:

№	Функция
1	При нажатии кнопки «Включение освещения» отображается символ «Свет».

7.2.5 Память событий и изображений / история

Панель записывает все события. При нажатии клавиши «История» выводятся последние 100 событий (предыдущие события перезаписываются новыми).



Рис. 13: Память событий

№	Функция
1	<p>Если в системный настройках активирована функция автоматической моментальной съемки, о новом моментальном снимке будет сигнализировать мигающий символ в панели состояния.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Символ прекращает мигать после открытия памяти событий и изображений.

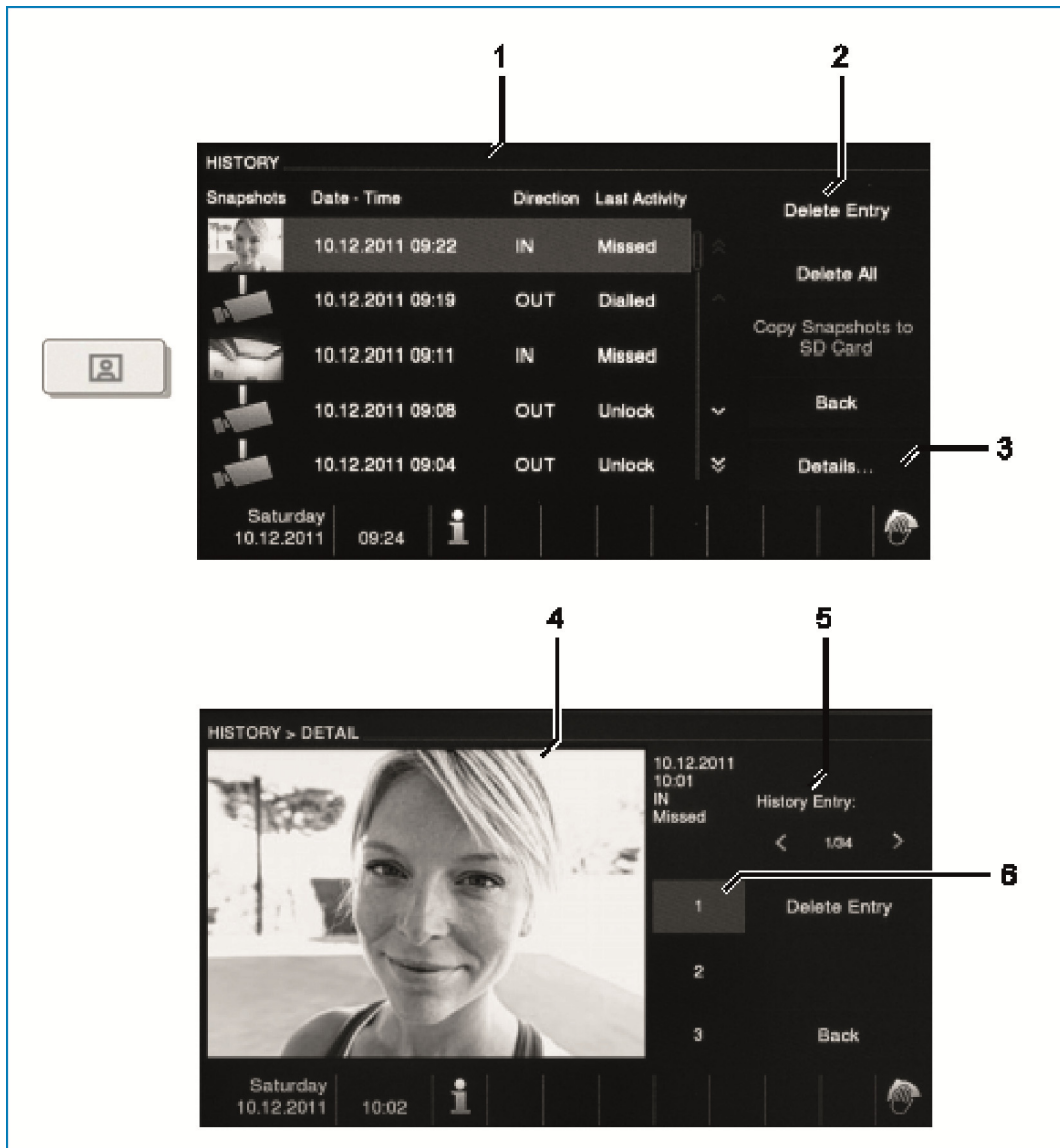


Рис. 14: Память событий

После установления голосовой связи вы можете в любой момент сделать моментальный снимок нажатием клавиши «История», даже если функция «Автоматическая моментальная съемка» не активирована.

«Память событий и изображений / история» поддерживает следующие функции:

№	Функция
1	Если в системных настройках активирована функция «Автоматическая моментальная съемка», то при принятых вызовах в списке событий будут отображаться миниатюры. <ul style="list-style-type: none"> - Вместе с моментальным снимком сохраняются дата, время и тип события. - Если автоматическая моментальная съемка не включена, то вместо миниатюр отображается символ камеры.
2	В любой момент можно удалить отдельные записи или весь список. <ul style="list-style-type: none"> - Моментальные снимки, которые вы хотели бы сохранить в архиве, можно скопировать на вставленную SD-карту (SD, SDHC).
3	При каждом звонке посетителя делаются три снимка звонящего. Это обеспечивает оптимальное качество сохраняемого моментального снимка. <ul style="list-style-type: none"> - Вызов всех фотоснимков осуществляется через подробный вид.
4	Подробный вид каждого снимка
5	Выберите событие, используя соответствующие экранные кнопки (вперед и назад).
6	Выберите снимок, используя соответствующие экранные кнопки (1 – 3).

7.2.6 Установка SD-карты

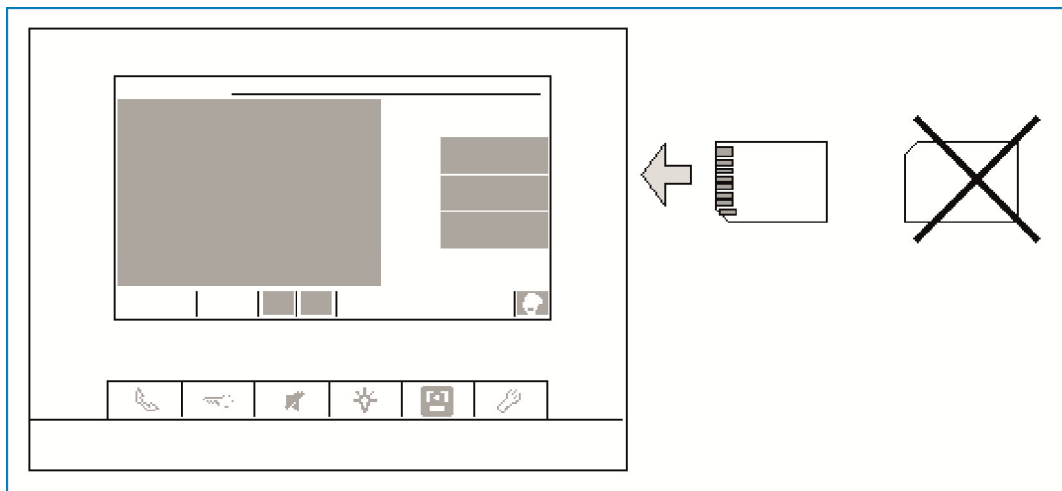


Рис. 15: Установка SD-карты

7.2.7 Настройки

7.2.7.1 Обзор

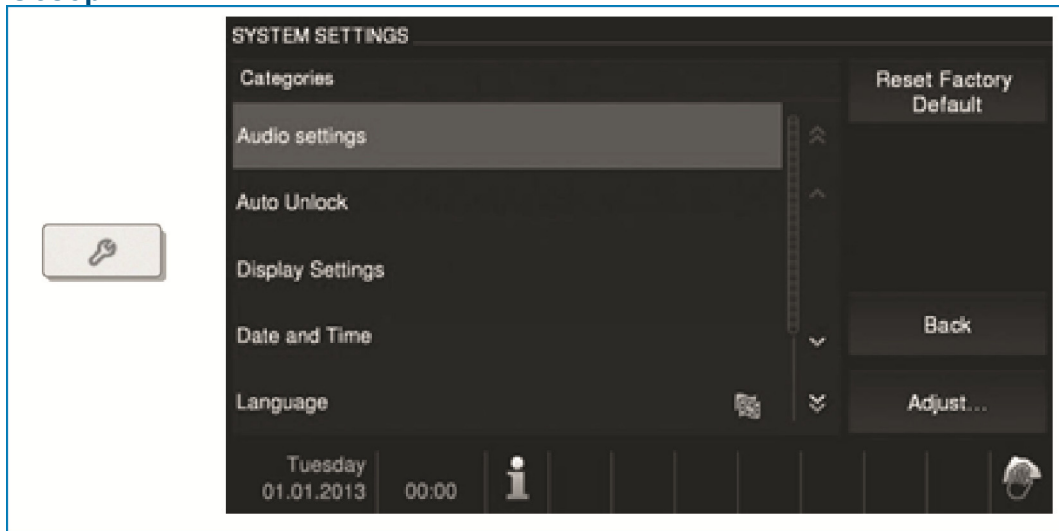


Рис. 16: Обзор настроек

При нажатии кнопки «Настройки» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Звуковые настройки - Настройка мелодии звонков для двери дома, двери квартиры и др. - Громкость звонков
2	Автоматическое устройство открытия двери - Настройка времени, в течение которого автоматическое устройство открытия двери остается активным
3	Настройки дисплея - Различные настройки дисплея
4	Дата и время - Различные настройки времени
5	Язык - Выбор языка
6	Установки - Различные системные настройки, например, включение автоматической моментальной съемки

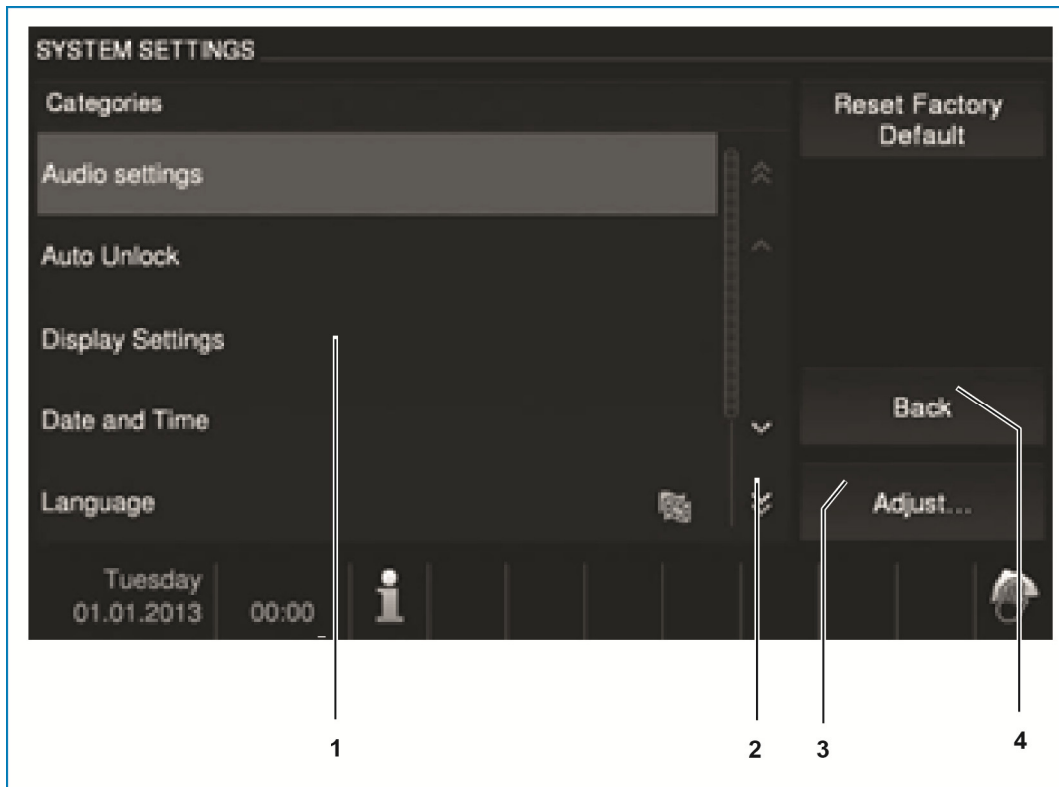


Рис. 17: Обзор настроек

Для перехода к разделам настроек в поле списка (1) выполните следующие действия:

- » Для отображения невидимых функций используйте экранные кнопки прокрутки (2).
- » Нажмите на один из разделов настроек.
- » Нажмите на экранную кнопку «Настройка» (3).
- Устройство перейдет в выбранный раздел настроек.
- В следующих главах дается описание отдельных функций.
- По нажатию на кнопку «Назад» (4) осуществляется возврат на стартовый экран.

7.2.7.2 Звуковые настройки

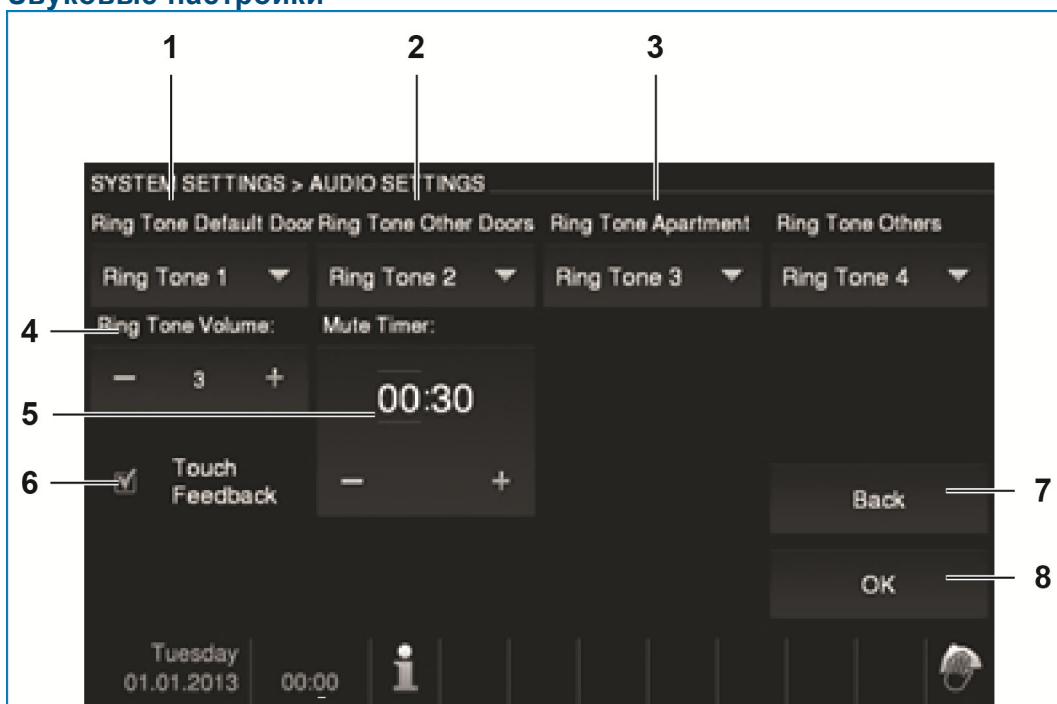


Рис. 18: Звуковые настройки

При нажатии кнопки «Звуковые настройки» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Мелодия звонка главного входа (двери дома) - Нажав одну из кнопок в списке, выберите мелодию звонка для главного входа.
2	Мелодия звонка для других дверей - Нажав одну из кнопок в списке, выберите мелодию звонка для других дверей.
3	Мелодия звонка для квартиры - Нажав одну из кнопок в списке, выберите мелодию звонка для двери квартиры.
4	Громкость звонка - С помощью кнопок «плюс / минус» установите громкость звонка.
5	Таймер отключения звука - С помощью кнопок «плюс / минус» задайте продолжительность отключения звука, которое активируется кнопкой «Отключение звука». - Перед настройкой выберите диапазон «Часы» или «Минуты». Активная зона будет выделена рамкой.
6	Звук касания - Установив или сняв галочку, вы можете включить/отключить звук, который сопровождает прикосновение к дисплею.
7	Назад При нажатии на эту кнопку осуществляется возврат на стартовый экран без сохранения настроек.
8	OK - Нажатием на эту кнопку вы подтверждаете изменение настроек.

7.2.7.3 Автоматическое устройство открытия двери

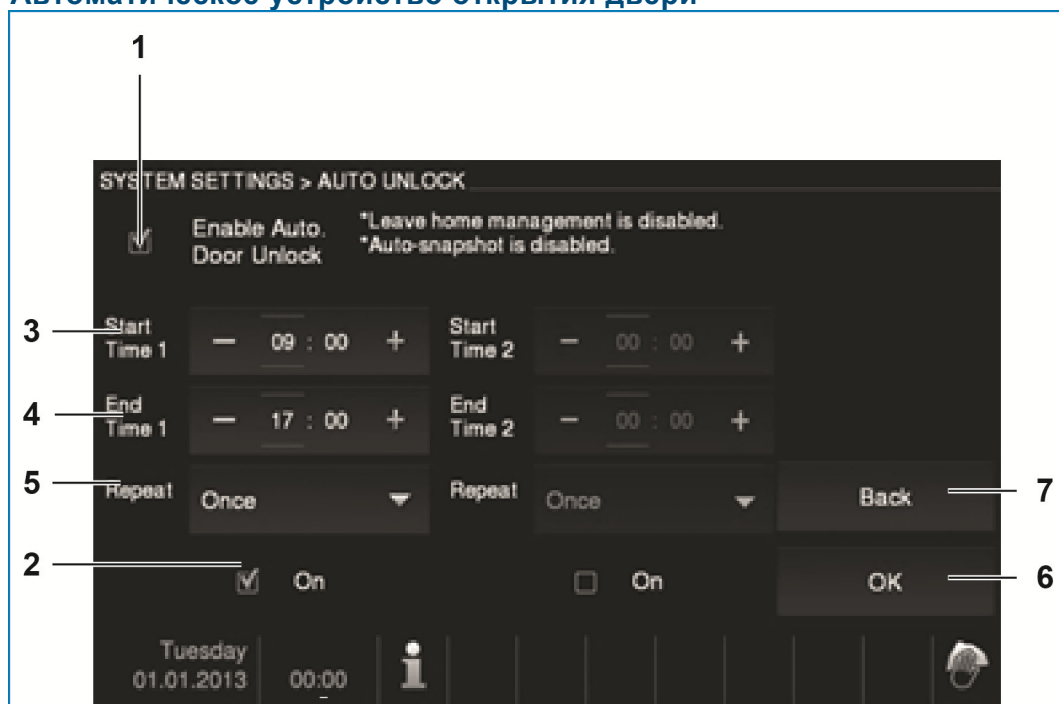


Рис. 19: Автоматическое устройство открытия двери

При нажатии кнопки «Автоматическое устройство открытия двери» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Автоматическое устройство открытия двери - С помощью установки или снятия галочки можно включить или выключить функцию автоматического открытия двери. - Если автоматическое устройство открытия двери включено, функция «Автоматическая моментальная съемка» недоступна.
2	Вкл - Активирование и деактивирование отсчета заданного времени, в течение которого устройство открытия работает.
3	Время начала - С помощью кнопок «плюс / минус» установите время запуска таймера. - Перед настройкой выберите диапазон «Часы» или «Минуты». Активная зона будет выделена рамкой.
4	Время завершения - С помощью кнопок «плюс / минус» установите время остановки таймера. - Перед настройкой выберите диапазон «Часы» или «Минуты». Активная зона будет выделена рамкой.
5	Повторение - С помощью ниспадающего меню выберите частоту повторов запуска таймера. - Если выбрано «однократно», эта функция деактивируется по истечении заданного времени.
6	ОК - Нажатием на эту кнопку вы подтверждаете изменение настроек.
7	Назад
8	При нажатии на эту кнопку осуществляется возврат на стартовый экран без сохранения настроек

7.2.7.4 Настройки дисплея

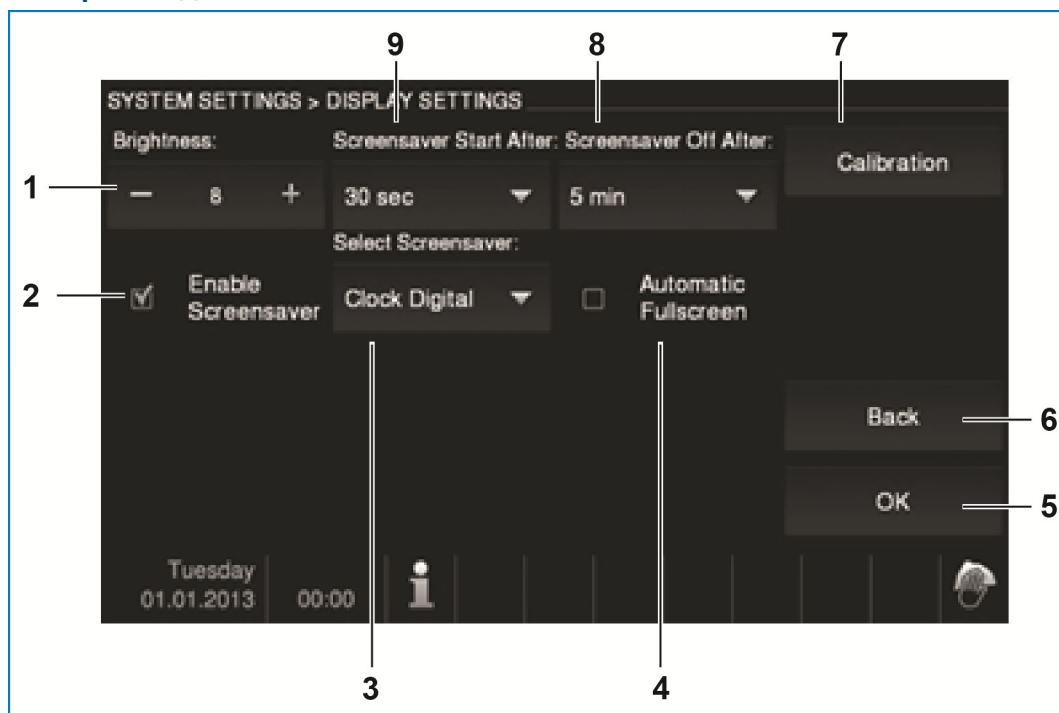


Рис. 20: Настройки дисплея

При нажатии кнопки «Настройки дисплея» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Яркость - С помощью экранных кнопок «плюс / минус» настраивается яркость дисплея.
2	Экранная заставка - С помощью установки или снятия галочки можно включить или выключить экранную заставку
3	Экранная заставка - По умолчанию в качестве заставки отображаются электронные часы - Если в устройстве находится SD-карта с подходящими изображениями, вы можете выбрать в качестве экранной заставки одно из них. При наличии на SD-карте нескольких изображений, они выводятся в виде слайд-шоу. Слайд-шоу (электронная фоторамка) - Каждое изображение демонстрируется в течение 20 сек Требования к изображениям: - Изображения должны находиться на SD-карте в папке «DCIM» (Digital Camera Images) на первом уровне. - Максимально допустимый размер изображения – 2048 x 1960 пикселей. - Максимально допустимый размер изображения – 800 x 480 пикселей. - Разрешение дисплея составляет 800x600 точек. Изображения большего размера будут уменьшены до этого разрешения. - Поддерживается формат «jpg».
4	На весь экран - С помощью установки или снятия галочки можно включить или выключить полноэкранный режим дверной камеры. Полноэкранный режим активен, пока выводится изображение посетителя после нажатия на кнопку звонка.
5	OK - Нажатием на эту кнопку вы подтверждаете изменение настроек.

6	<p>Назад</p> <ul style="list-style-type: none">- При нажатии на эту кнопку осуществляется возврат на стартовый экран без сохранения настроек.
7	<p>Калибровка</p> <ul style="list-style-type: none">- Если контактные зоны и соответствующие изображения на дисплее не совпадают, необходимо откалибровать экран.- Для этого нажмите кнопку «Калибровка» и затем по очереди 5 перекрестий позиционирования. В конце подтвердите действие в специальном диалоговом поле. Калибровка дисплея завершена.
8	<p>Отключение экранной заставки</p> <ul style="list-style-type: none">- Выберите в ниспадающем меню время действия экранной заставки, по истечении которого она должна выключиться.- На выбор предусмотрены варианты 5 / 15 / 30 минут.- Для продления ресурса дисплея максимальное время его непрерывной работы ограничено 30 минутами.
9	<p>Включение экранной заставки</p> <ul style="list-style-type: none">- Выберите в ниспадающем меню время, по истечении которого должна включаться экранная заставка.- На выбор предусмотрены варианты 30 / 60 / 120 секунд.

7.2.7.5 Дата / время

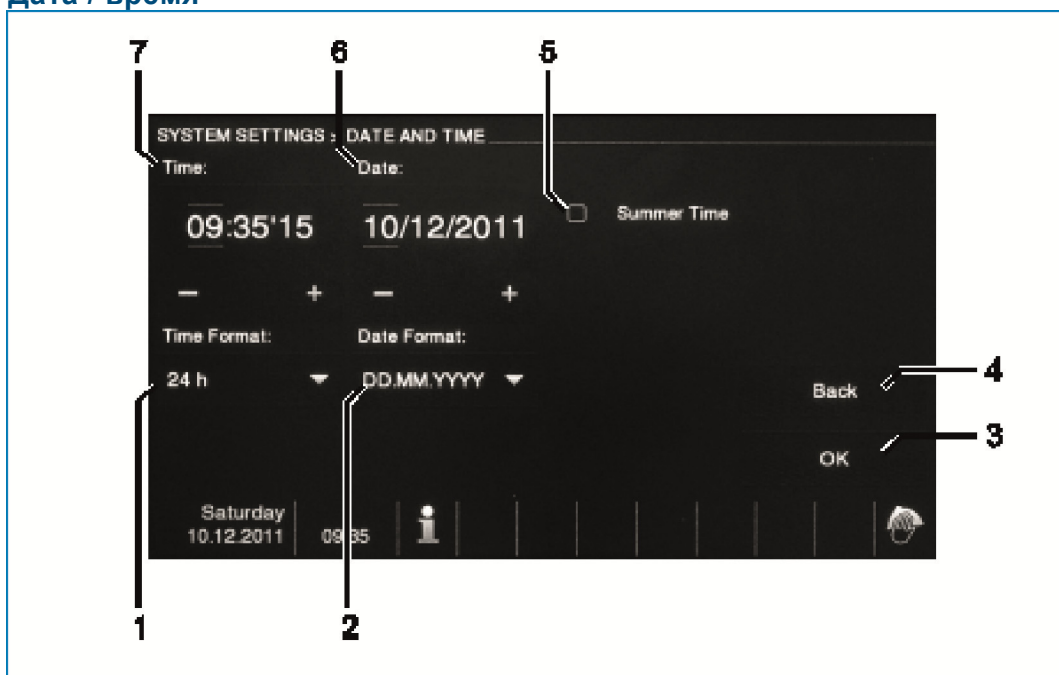


Рис. 21: Настройка времени и даты

При нажатии кнопки «Дата и время» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Формат времени - В выпадающем меню выберите формат отображения времени. - Доступны варианты 12ч am/pm / 12ч / 24ч.
2	Формат даты - В выпадающем меню выберите формат отображения даты.
3	ОК - Нажатием на эту кнопку вы подтверждаете изменение настроек.
4	Назад - При нажатии на эту кнопку осуществляется возврат на стартовый экран без сохранения.
5	Летнее время - С помощью установки или снятия галочки можно активировать или отключить переход на летнее время (автоматическое переключение).
6	Дата - Установите дату с помощью экранных кнопок «плюс / минус». - Для выбора значения сначала нажмите на диапазон «День», «Месяц» или «Год». Активная зона будет выделена рамкой.
7	Время - Установите время с помощью экранных кнопок «плюс / минус». - Перед настройкой выберите диапазон «Часы», «Минуты» или «Секунды». Активная зона будет выделена рамкой.

7.2.7.6 Язык

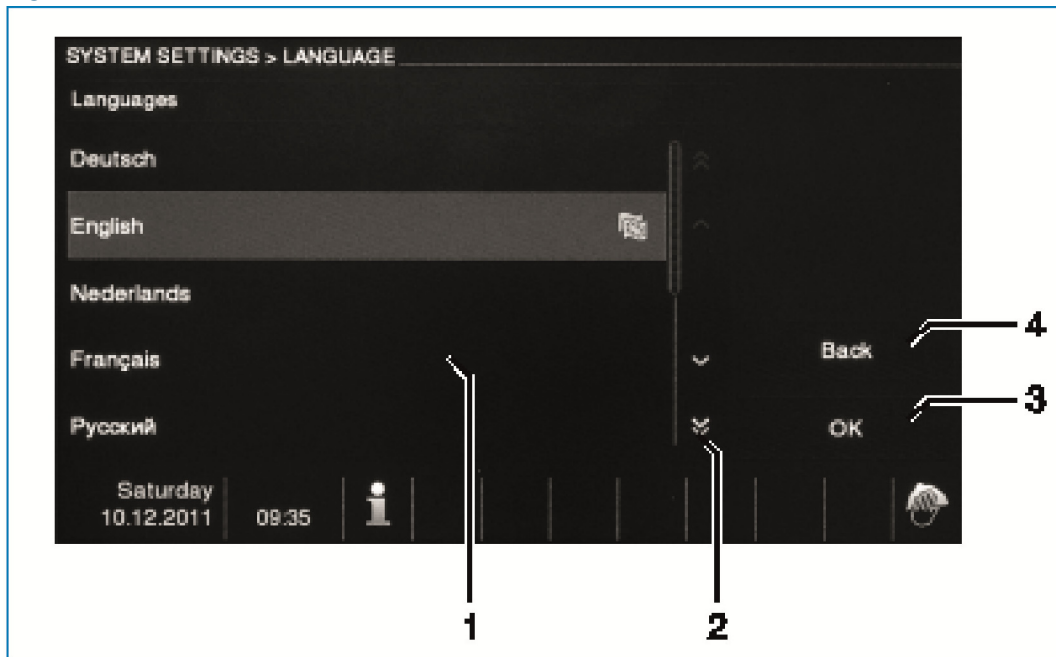


Рис. 22: Настройка языка

При нажатии кнопки «Язык» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Язык (область списка) - Здесь представлен список доступных для выбора языков интерфейса.
2	Прокрутка - Для просмотра не уместившихся на экране языков используйте экранные кнопки прокрутки.
3	OK - Нажатием на эту кнопку вы подтверждаете изменение настроек.
4	Назад - При нажатии на эту кнопку осуществляется возврат на стартовый экран без сохранения.

Установлен иностранный язык

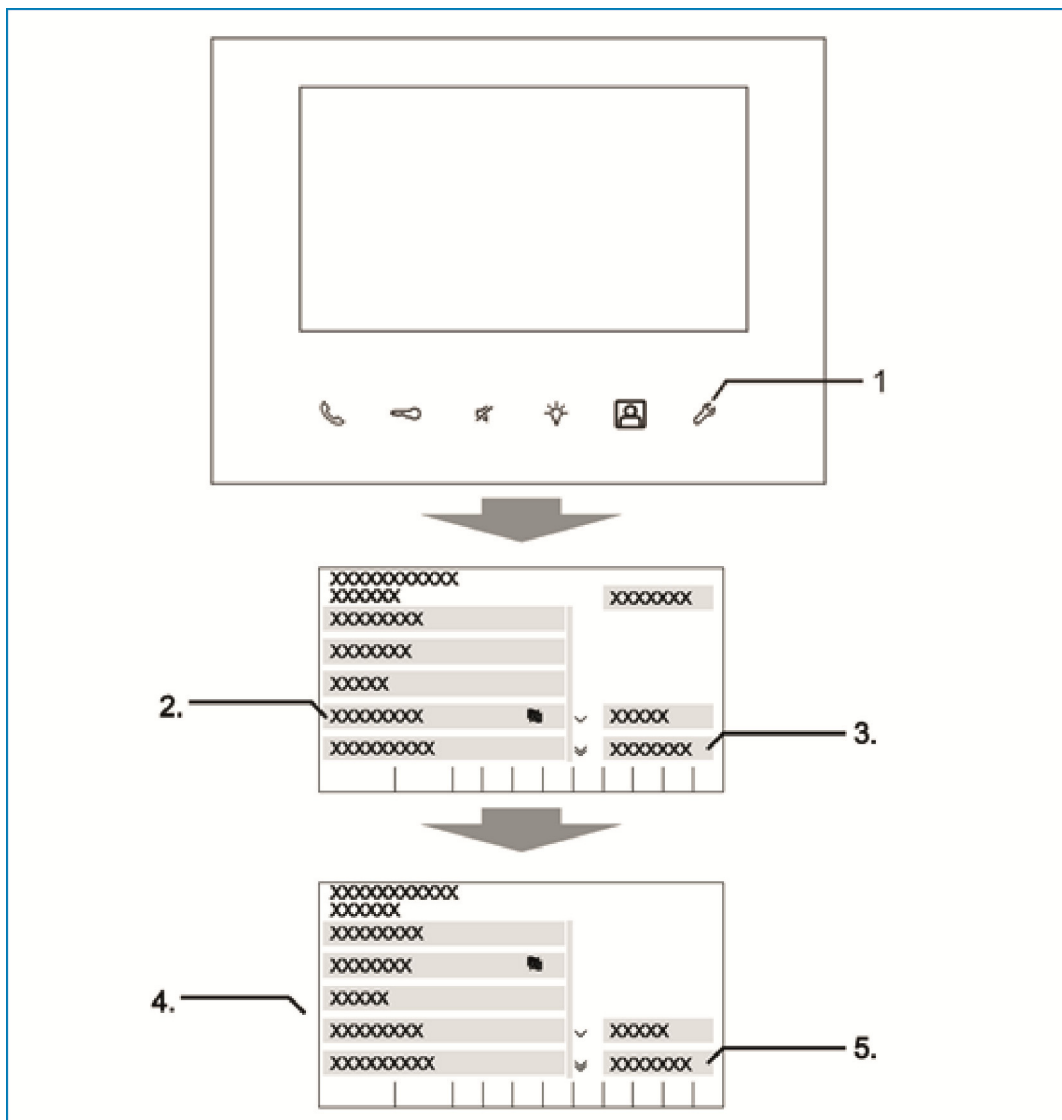


Рис. 23: Установлен иностранный язык

Если в качестве активного установлен иностранный язык, для сброса к исходному состоянию выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку «Настройки», расположенную под дисплеем.
2. Затем на экране «Настройки» в списке (в левой части экрана) нажмите на 4-ю позицию сверху (данная позиция отмечена флажком).
3. На экране «Настройки» нажмите на клавишу в правом нижнем углу (Настройка).
 - На дисплее устройства откроется страница «Язык».
4. На странице «Язык» в списке (1) (в левой части экрана) нажмите на названии вашего языка.
5. На странице «Язык» нажмите на клавишу в правом нижнем углу (3) (ok).
 - Устройство переключится на выбранный язык.
 - Затем произойдет возврат на стартовый экран.
 - Изменение языка интерфейса завершено.

7.2.7.7 Установки

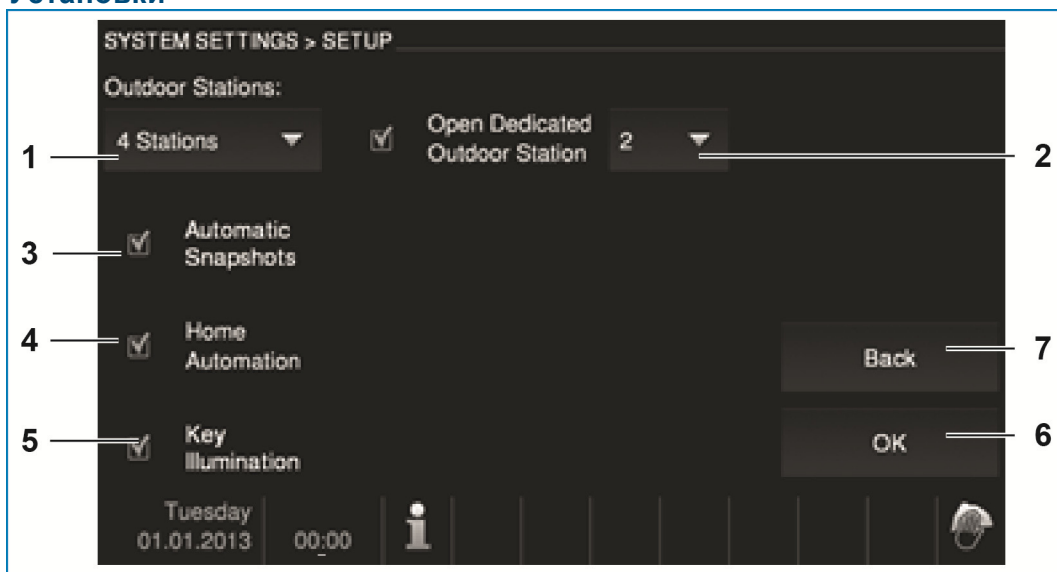


Рис. 24: Установки

При нажатии кнопки «Установки» открывается доступ к следующим разделам:

№	Функция
1	Внешние вызывные станции - В ниспадающем меню выберите количество имеющихся внешних вызывных станций. - Всего к устройству может быть подключено до 4 внешних станций.
2	Устройство открытия двери главного входа - Выбор внешней станции, с которой будет происходить автоматическое открытие.
3	Автом. моментальные снимки - При нажатии на кнопку дверного звонка автоматически делаются три снимка посетителя и сохраняются в память. - Функцию можно активировать только при отключенной функции автоматического открытия двери. В противном случае при частом пользовании звонком память будет перегружена слишком большим количеством снимков.
4	Автоматизация дома - С помощью установки или снятия галочки можно включить или выключить автоматизацию дома. После активирования функции блоки управления автоматизацией дома появляются на экране системы Welcome (необходима предварительная настройка через точку доступа System Access Point *)
5	Подсветка клавиш - С помощью установки или снятия галочки можно включить или выключить подсветку клавиш.
6	ОК - Нажатием на эту кнопку вы подтверждаете изменение настроек.
7	Назад - При нажатии на эту кнопку осуществляется возврат на стартовый экран без сохранения.

***) free@home:**

Ввод в эксплуатацию осуществляется через веб-интерфейс System Access Point.

Точка доступа System Access Point обеспечивает связь между абонентами шины free@home и смартфоном, планшетом или ПК. С ее помощью во время ввода в эксплуатацию осуществляется идентификация и программирование абонентских устройств.

Устройства, физически подключенные к шине free@home, автоматически регистрируются в точке доступа System Access Point. Они передают данные о своем типе и поддерживаемых функциях.

В настройке панели ABB-free@home® Touch 7" кнопки можно переназначить по своему усмотрению.

Все имеющиеся в системе панели и избранное представлены в списке выбора в низу экрана.

Важно: в списке отображаются только те панели, которые ранее были размещены на горизонтальной проекции в ходе выполнения этапа «Идентификация»!

Идентифицированные каналы активаторов можно переместить из списка на панель путем перетаскивания.

После подтверждения конфигурация перезаписывается и через несколько секунд появляется на устройстве.

**Указание**

Общая информация по вводу в эксплуатацию и настройке содержится в техническом руководстве и в онлайн-справке к точке доступа System Access Point.

7.2.8 Настройка устройства

7.2.8.1 Нагрузочное сопротивление

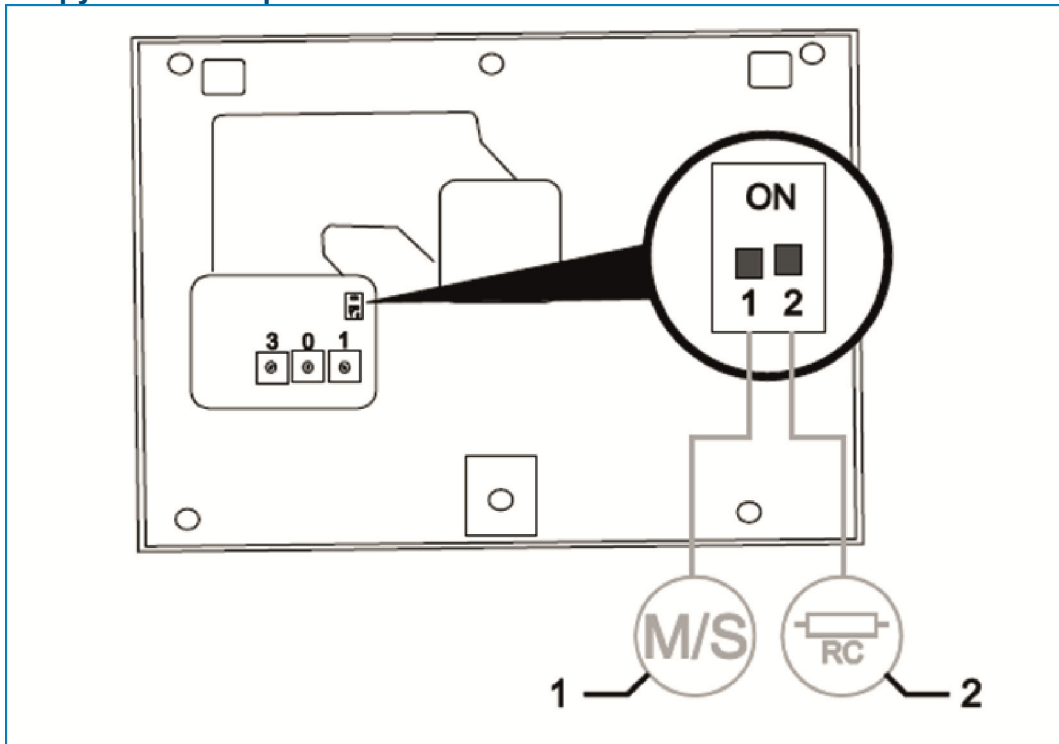


Рис. 25: Нагрузочное сопротивление

- » Если у вас установлена только аудиосистема, всегда переключайте нагрузочное сопротивление (2) в положение «OFF».
- » В видеосистемах и смешанных аудио/видео-системах устанавливайте нагрузочное сопротивление на последнем устройстве ответвления в положение «ON».

7.2.8.2 Установка переключателя мастер/слейв

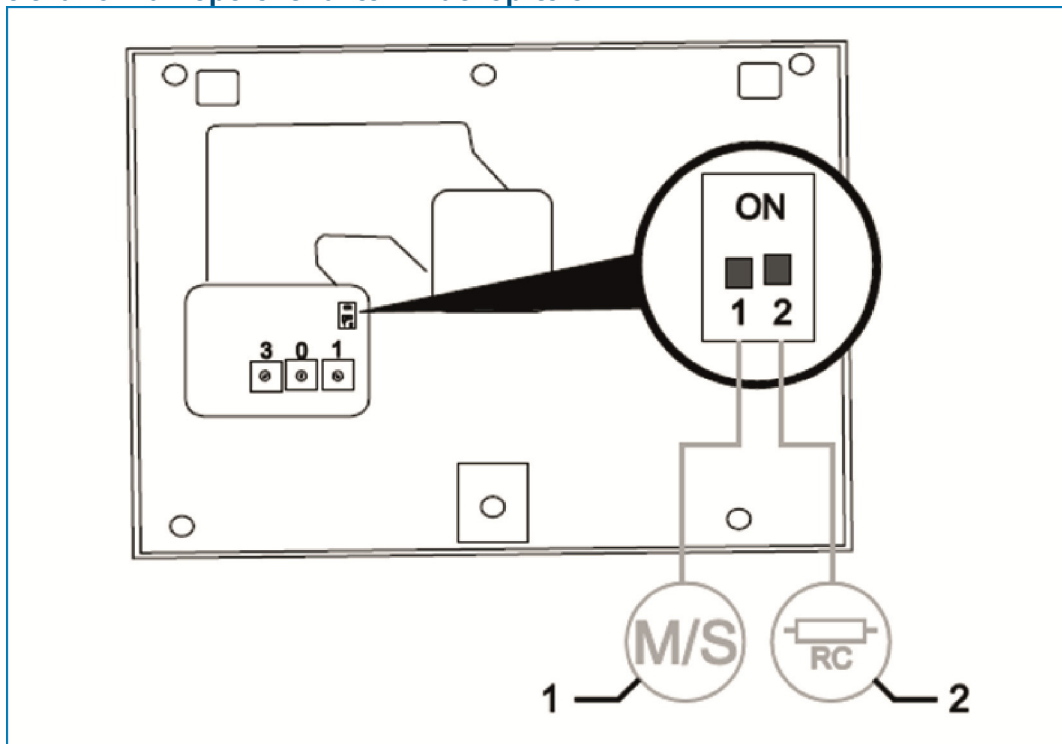


Рис. 26: Переключатель мастер/слейв

В каждой квартире одна из станций должна быть установлена как «мастер». Все остальные внутренние станции должны иметь статус «слейв».

Внутренняя станция, выполняющая функцию «мастер»

» Установите переключатель «М»(1-1) в положение «ON».

Все остальные внутренние станции

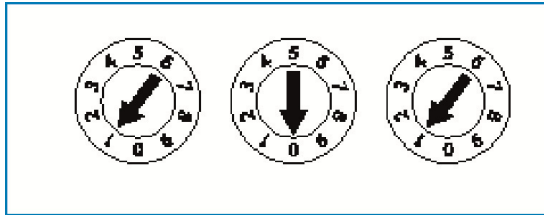
» Установите переключатель «S»(1-2) в положение «OFF».

8 Установка адресов

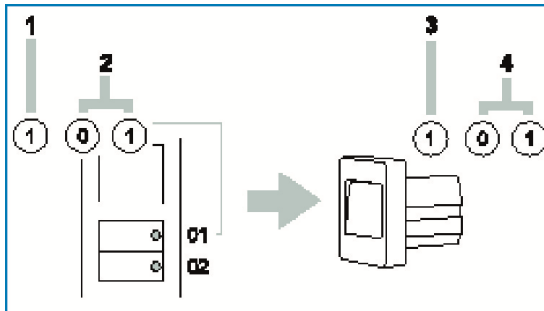
8.1 Установка адресов станций

8.1.1 Потенциометры

Перед установкой станции следует присвоить ей адрес.



- » Для установки адреса на тыльной стороне устройств имеются три потенциометра.
- » Каждый из потенциометров позволяет установить цифры от 0 до 9.



Внешняя вызывная станция:

- » Левый потенциометр (1) на внешней вызывной станции задает ее адрес.
- » Следующие два потенциометра (2) задают адрес самой верхней кнопки звонка данной станции.
- » Кнопкам звонка, расположенным под ней, автоматически присваиваются последующие номера (по порядку).

Внутренняя вызывная станция:

- » Левый потенциометр (3) внутренней вызывной станции задает адрес предпочитаемой внешней станции.
- » Следующие два потенциометра (4) задают адрес данной внутренней станции.

8.1.2 Настройка адреса внешней вызывной станции

Путем настройки адресов на внешних вызывных станциях и относящихся к ним активаторах дверей и освещения происходит их привязка к одному из четырех входов системы.

Для этого нужно установить потенциометр «В доме / снаружи» в положение от 1 до 4. Данный потенциометр находится на тыльной стороне внешней вызывной станции либо на передней стороне переключающего активатора REG.

8.1.3 Привязка кнопок звонка внешней вызывной станции к квартире

Кнопки звонка внешней вызывной станции в порядке сверху вниз или слева направо соответствуют квартирам с адресами 01, 02 и так далее.

Эта простая схема распределения действительна также при наличии нескольких внешних вызывных станций в составе одной системы. Так на Рис. 29 на стр. 47 кнопка А каждой внешней вызывной станции закреплена за квартирой 01 и т.д.

Эти заводские установки определены двумя потенциометрами на обратной стороне внешней вызывной станции. Средний потенциометр должен находиться в положении «0», правый - в положении «1».

8.1.4 Настройка адреса внутренней вызывной станции

Привязка к квартире выполняется путем настройки адреса на внутренней станции. В рамках одной системы можно назначить адреса квартирам общим количеством до 99. В каждой из них могут быть установлены до четырех равноправных внутренних станций с одинаковым адресом.

При нажатии соответствующей клавиши вызов поступает на все внутренние станции. Адрес внутренней вызывной станции (например, «15») задается с помощью расположенных на ней потенциометров: средний определяет десятки (здесь - «1»), правый - единицы (здесь - «5»). Потенциометры находятся на тыльной / наружной стороне внутренних вызывных станций.

8.1.5 Настройка «стандартной внешней вызывной станции»

При наличии в составе системы нескольких внешних вызывных станций для внутренних станций следует задать «Стандартную внешнюю вызывную станцию».

Для этого потенциометр STATION (СТАНЦИЯ) устанавливается на адрес стандартной внешней вызывной станции – в положение от 1 до 4.

Этот потенциометр находится на тыльной стороне внутренних вызывных станций.

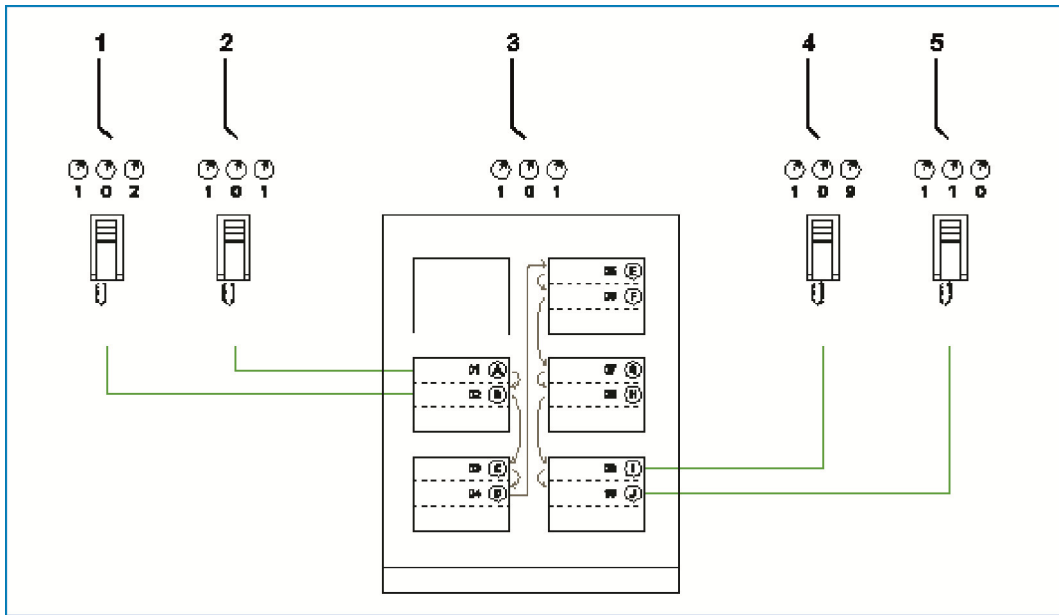


Рис. 27: Заводская настройка соответствия кнопок звонка

№	Функция
1	Квартира 01
2	Квартира 01
3	Внешняя вызывная станция
4	Квартира 09
5	Квартира 10

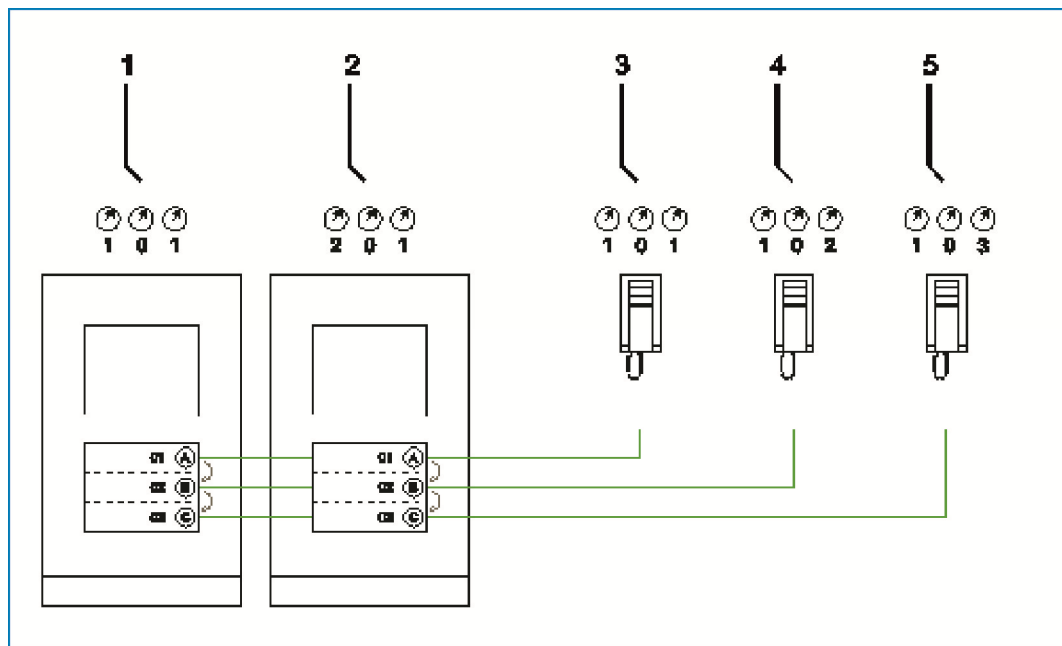


Рис. 28: Несколько внешних вызывных станций с идентичным назначением клавиш

№	Функция
1	Внешняя вызывная станция у главного входа
2	Внешняя вызывная станция у бокового входа
3	Квартира 01
4	Квартира 02
5	Квартира 03

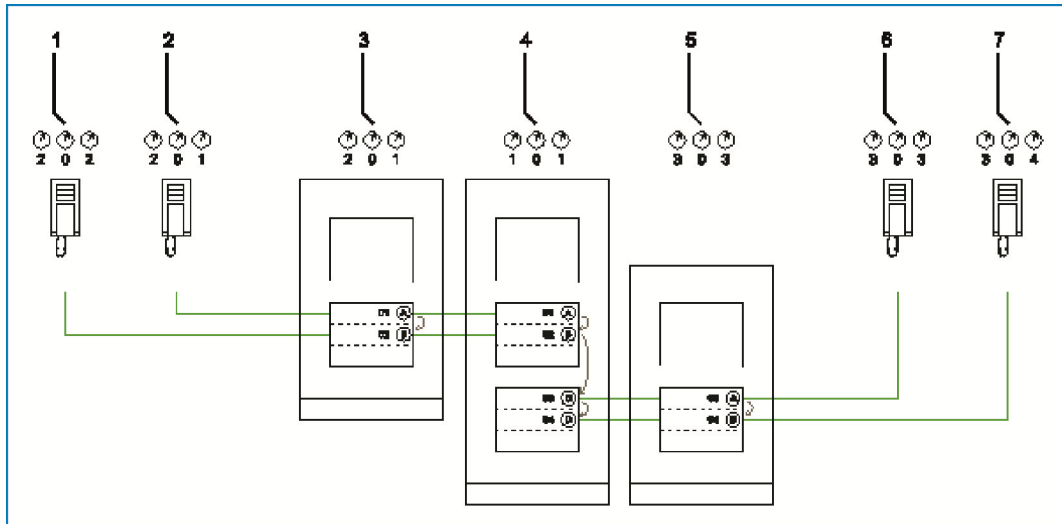


Рис. 29: Несколько внешних вызывных станций с идентичным назначением клавиш

№	Функция
1	Квартира 01
2	Квартира 02
3	Внешняя вызывная станция, левое здание
4	Внешняя вызывная станция, въездные ворота
5	Внешняя вызывная станция, правое здание
6	Квартира 03
7	Квартира 04

8.2 Видео, демонстрирующее установку адреса устройства





Видео, демонстрирующее установку адреса устройства.



Название проекта: _____

Место монтажа внешней вызывной станции: _____

 Этаж 02	 01		

9 Возможности обновления

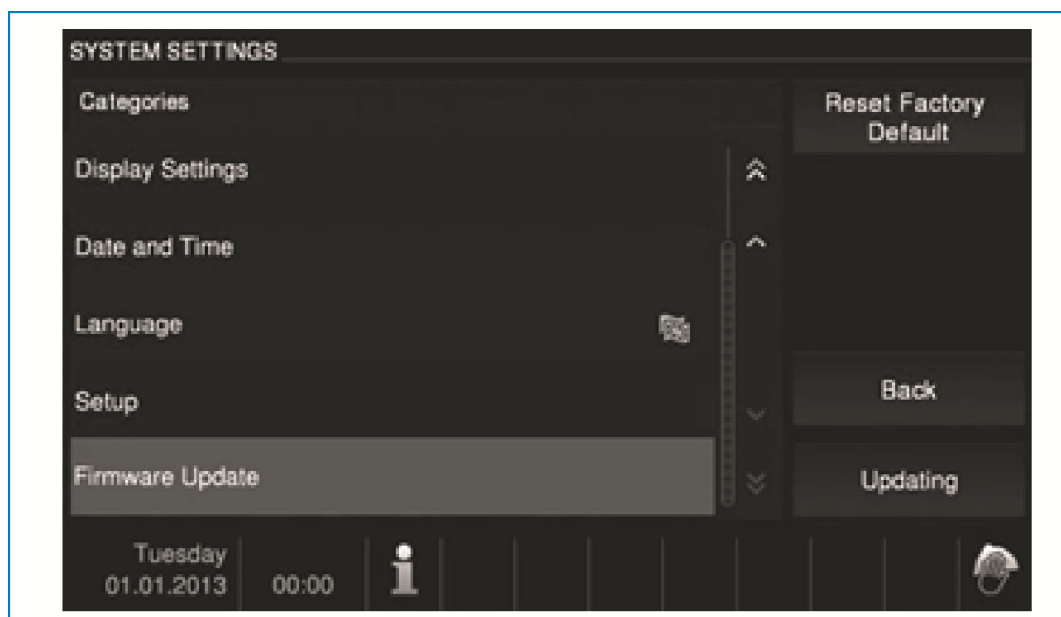


Рис. 30: Обновление прошивки

Последние версии прошивки размещаются в Интернете на сайте www.busch-jaeger.com.

Если ваше устройство нуждается в обновлении прошивки, выполните следующие действия:

1. На сайте www.busch-jaeger.com в поле «Поиск» введите артикульный номер вашего устройства.
 - Откроется страница с разделом, относящимся к вашему устройству.
 - При наличии новой версии прошивки, она будет доступна для загрузки в этом разделе.
 - В пакет для загрузки входит сама прошивка и инструкция по ее установке.
2. Установите прошивку в соответствии с загруженной инструкцией.

10 Техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания. В случае повреждения (например, в процессе транспортировки, хранения) не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно. При самостоятельном вскрытии устройства гарантия производителя теряет силу!

Обеспечьте свободный доступ к устройству, необходимый для управления им, проверки, визуального контроля, техобслуживания и ремонта (согл. DIN VDE 0100-520).

10.1 Чистка



Внимание – риск повреждения имущества

Опасность повреждения поверхности дисплея!

Твердые или острые предметы могут повредить поверхность дисплея.

- » Не используйте такие предметы при работе с сенсорными дисплеями.
- » Используйте пальцы или пластиковый стилус.

Поверхность экрана может быть повреждена при использовании очищающей эмульсии или абразивных средств!

- » Используйте для очистки поверхностей только мягкую ткань и обычные средства для мойки стекол.
- » Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства.

Предприятие группы компаний
ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH

п/я
58505 Lüdenscheid (Люденшайд)

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid (Люденшайд)

www.BUSCH-JAEGER.com

info.bje@de.abb.com

Центральный отдел продаж:

Тел.: +49 2351 956-1600

Факс: +49 2351 956-1700

Указание

Оставляем за собой право на внесение технических изменений или изменение содержания данного документа в любой момент без предварительного уведомления.

При заказе действуют согласованные детальные описания. ABB не несет ответственность за возможные ошибки или неполноту сведений в данном документе.

Сохраняем за собой все права на данный документ и содержащиеся в нем темы и изображения.

Тиражирование, передача содержания третьим лицам или иное подобное использование содержания, в том числе, отдельных его частей, без предварительного письменного разрешения компании ABB запрещаются.

Copyright© 2014 Busch-Jaeger

Elektro GmbH

Все права сохранены.